

LA FEMME NUE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

d'après HENRY BATAILLE

PAROLES DE

LOUIS PAYEN

MUSIQUE DE

HENRY FÉVRIER



LA PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX NET : **20** FRANCS

PARIS

AU MÈNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne (2^e), HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction, d'arrangement, d'adaptation
et de représentation réservés pour tous pays

LA FEMME NUE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

d'après HENRY BATAILLE

Représenté pour la première fois à l'Opéra de Monte-Carlo, le 23 mars 1929

Direction de M. Raoul GUNSBOURG

DISTRIBUTION

LOLETTE CASSAGNE	M ^{mes} MARISA FERRER.
LA PRINCESSE PAULE DE CHABRAN	PERELLI.
NINI	LACROIX.
EMMA	DURAND.
L'INFIRMIÈRE	BILHOU.
PIERRE BERNIER	MM. VANNI-MARCOUX.
ROUCHARD	ROUGENET.
LE PRINCE DE CHABRAN	HÉRENT.
ROUSSEL	MARVINI.
SELLIER	FILLON.
GRÉVILLE	DUBOIS.
TABOUROT	CHADWICK.
LE SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX BEAUX-ARTS	MAURY.
L'AVOUÉ	STÉPHANE.

LA FOULE, AMIS DE PIERRE BERNIER, MODÈLES, MARCHANDS DE TABLEAUX

LA DANSEUSE DÉILA M^{me} ALEXANDRA DANILOVA

Chef d'orchestre : M. VICTOR DE SABATTA

Chef des Chœurs : M. AMEDEO DE SABATTA

Chef de chant : M. NARICI

Régisseur général : M. DUBOIS

Décors de M. VISCONTI

Costumes de M^{me} VIALET

LA FEMME NUE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES
d'après HENRY BATAILLE

Représenté pour la première fois au Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 25 avril 1932

Direction de M. Louis MASSON

DISTRIBUTION

LOLETTE CASSAGNE	<i>Soprano</i>	M ^{me} VERA PEETERS.
LA PRINCESSE PAULE DE CHABRAN	<i>Mezzo-soprano</i>	LUCY PERELLI.
NINI	<i>Soprano</i>	LEBARD.
EMMA	<i>Soprano</i>	PERY.
L'INFIRMIÈRE	<i>Mezzo-soprano</i>	DIENA-DASSY.
PIERRE BERNIER	<i>Tenor</i>	MM. CHARLES FRIANT.
ROUCHARD	<i>Baryton</i>	MUSY.
LE PRINCE DE CHABRAN	<i>Baryton mûrin ou trial</i>	HÉRENT.
ROUSSEL	<i>Basse chantante</i>	BALDOUS.
SELLIER	<i>Tenor</i>	GAILLOUR.
GRÉVILLE	<i>Baryton</i>	NIEL.
TABOUROT	<i>Basse</i>	JULLIA.
LE SOUS-SECRETÉNAIRE D'ÉTAT AUX BEAUX-ARTS	<i>Rôle parlé</i>	DERROJA.
L'AVOUÉ	<i>Rôle parlé</i>	MATHYL.

LA FOULE, AMIS DE PIERRE BERNIER, MODÈLES, MARCHANDS DE TABLEAUX

LA DANSEUSE DEÏLA M^{me} NYOTA-INYOKA.

Chef d'orchestre : M. GEORGES LAUWERYS

Mise en scène de M. ALBERT CARRE

Directeur de la Scène : M. GABRIEL DUBOIS

Chef de chant : M. JOUN

Chefs des Chœurs : MM. JAMIN et PIGHERAN

Regisseurs : MM. RECHENCK et ROCHÉVILLE

Décors de M. DESHAYS

TABLE

ACTE PREMIER

	Pages.
PRÉLUDE	1
CHŒURS : <i>Taïaut!</i>	3
TABOUROT, BERNIER : <i>Voici des voix, des voix encor</i>	6
SELLIER, GRÉVILLE : <i>C'est Bernier, le grand favori</i>	7
LOLETTE, ROUSSEL : <i>Monsieur Roussel... Ah! Lolette, bonjour.</i>	10
LOLETTE : <i>Je me revois, devant mon Pierre</i>	11
NINI, EMMA : <i>Oh! ma chère, elle est là!....</i>	17
BERNIER, LOLETTE : <i>Qu'as-tu, Lolette?</i>	22
BERNIER : <i>Ah! si ce soir j'ai la victoire</i>	28
LOLETTE : <i>Oui, ce jour doit venir</i>	33
LES MÊMES, LE CHŒUR, BERNIER : <i>Tabourot, c'est lui, il nous fait signe</i>	38
ROUSSEL : <i>Bonjour Rouchard!</i>	39
ROUCHARD : <i>Pour le mal qu'il m'a fait, a-t-il moins de talent?</i>	45
LOLETTE, ROUCHARD : <i>Depuis deux ans, plus une parole entre nous.</i>	48
LE CHŒUR : <i>Bernier! Victoire!</i>	52
LOLETTE, BERNIER : <i>Ah! Lolette! Victoire!</i>	55
LE CHŒUR : <i>Vive! vive Bernier!</i>	56
ENTRÉE DU CORTÈGE MINISTÉRIEL	60
LES MÊMES, LE SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT : <i>Monsieur... je tiens d'abord à vous féliciter.</i>	60
EMMA : <i>Un ministre! Peste, ma chère</i>	61
BERNIER : <i>Il fait beau dans tes yeux</i>	63
Tous : <i>Bravo! Bravo!</i>	65
BERNIER : <i>Ma Lolette... Tu pleures!...</i>	71
LOLETTE : <i>Oui, de joie! Moi, ta femme... Quel rêve!</i>	71
RONDE DE GARDIENS : <i>On ferme!</i>	75

ACTE II

LE CHŒUR : <i>La la la la!</i>	77
Danses	80
NINI, EMMA : <i>Ah! Lolette, comme on s'amuse!</i>	83
LOLETTE : <i>Je voudrais que chacun partageât mon bonheur!...</i>	84
Danse de Déila	88
LE CHŒUR : <i>Bravo!</i>	93
SELLIER, GRÉVILLE : <i>Bravo, mon cher.</i>	95
BERNIER : <i>En elle, tout n'est rien qu'harmonie</i>	99
SELLIER, GRÉVILLE, ROUSSEL : <i>Pas mal! C'est fade... C'est joli...</i>	102
BERNIER : <i>Cette toile, ah! vraiment!</i>	104
LOLETTE : <i>Pierre! ce n'est pas vrai!</i>	105
LOLETTE : <i>Ah! c'est toi qui souffres et te tourmentes</i>	107
ROUSSEL : <i>Va, petit, garde ta Lolette.</i>	113
TABOUROT : <i>La princesse, je la précède</i>	115
BERNIER : <i>La princesse? Ce soir ici.</i>	115
LE CHŒUR : <i>La la la la!</i>	117
LA PRINCESSE : <i>Oui, je viens te surprendre, vilain!</i>	120
BERNIER : <i>Je n'avais ce soir que de pauvres êtres.</i>	120
LA PRINCESSE : <i>Pour toi, je me suis faite belle.</i>	123
BERNIER : <i>Moi, ce que j'aime en toi, c'est l'harmonie parfaite</i>	127
LOLETTE : <i>Vous! Madame</i>	131

	Pages.
LOLETTE : <i>Madame, j'aime Pierre</i>	133
LA PRINCESSE : <i>Ah! dois-je me fâcher?</i>	134
SELLIER : <i>Un prince!</i>	137
LOLETTE : <i>Pourquoi donc suis-je ainsi émue?</i>	137
ROUCHARD : <i>Lolette... Pour savoir si vous étiez heureuse</i>	141
NINI, EMMA : <i>Ah! Lolette, au revoir...</i>	144
BERNIER, LA PRINCESSE : <i>Vous partez... Il le faut</i>	146
LOLETTE : <i>Vous! Vous!</i>	147
LE PRINCE : <i>Passez... passez... sottte aventure!</i>	148
BERNIER : <i>Loulou... Loulou... tu m'entends?</i>	148

ACTE III

L'AVOUÉ : <i>Article 2 : Du jour où le divorce aura été prononcé</i>	152
LE PRINCE : <i>Le joli temps!</i>	153
LA PRINCESSE : <i>La la!</i>	154
LE PRINCE : <i>J'ai traversé la vie avec nonchalance et mépris</i>	155
LA PRINCESSE : <i>Oui, l'accord est complet</i>	160
BERNIER : <i>Oh! si c'était possible</i>	160
BERNIER : <i>Non! je ne l'aime plus!</i>	165
LA PRINCESSE : <i>Plus tard, nous irons tous les deux, là-bas...</i>	173
BERNIER : <i>Puissance de ta chair</i>	176
LOLETTE : <i>Ne vous en allez pas.</i>	179
BERNIER : <i>Lolette, sauve-toi, va-t-en!</i>	181
LOLETTE : <i>C'est effroyable!</i>	182
LA PRINCESSE : <i>Choisissez entre nous...</i>	185
LOLETTE : <i>Eh bien... Va... mauvais cœur</i>	188
LA PRINCESSE : <i>Je ne veux pas causer une telle peine</i>	191
LOLETTE : <i>Ah! je t'ai vu... Tais-toi!</i>	192
LOLETTE : <i>C'est fini entre nous, Pierre...</i>	196

ACTE IV

NINI, EMMA, L'INFIRMIÈRE : <i>Elle dort encore?</i>	199
LOLETTE : <i>Merci... comme elles sont jolies.</i>	203
NINI : <i>La vie est belle, quand on le veut</i>	204
LOLETTE : <i>Cœurs légers, âmes folles</i>	206
LA PRINCESSE : <i>Pardon, depuis ce jour affreux</i>	209
BERNIER : <i>Lolette, écoute-moi</i>	213
BERNIER : <i>Ne laissons pas s'étendre une ombre entre nos cœurs.</i>	214
LOLETTE : <i>Je ne sais pas... j'ai besoin d'être seule</i>	221
BERNIER : <i>Ah! mourir à vingt ans</i>	223
LOLETTE : <i>Hélas! voilà ce qu'il ressent pour moi.</i>	224
ROUCHARD : <i>Pauvre malheureuse!</i>	229
LOLETTE : <i>Oui... sauve-moi! emporte-moi!</i>	231
ROUCHARD : <i>Viens retrouver ton logis de garçon</i>	233
LOLETTE : <i>Oui, c'est ça... de suite... tu es bon, toi!</i>	235
ROUCHARD : <i>Tout de suite, en effet, je t'enlève...</i>	235



*Pour tout ce qui concerne les représentations intégrales
ou fragmentaires même au piano ou avec machines par-
lantes, électriques ou radiophoniques ; pour la location
de la partition et des parties d'orchestre, des parties de
chants, de la mise en scène, des dessins, des décors et
des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel,
Au Ménéstrel, 2^{bis}, rue Vivienne, Paris (2^e), seul
éditeur-propriétaire pour tous pays.*

LA FEMME NUE

1

Drame lyrique en quatre actes

d'après HENRY BATAILLE

Paroles de
LOUIS PAYEN

Musique de
HENRY FÉVRIER

ACTE I

Au Salon de Peinture

Le buffet de la sculpture au Salon de peinture, le jour du vote de la médaille d'honneur. On voit l'enfilade de la sculpture avec les groupes de plâtre ou de marbre, les ventures, les grands velans. Le buffet est séparé du foud par une balustrade. A gauche, grande desserte, paravent de bois roulé. Au milieu, des tables et des sièges. On est sous les arcades de fer qui longent le palais et près de la salle de délibération où se passe le vote du jury. Au lever du rideau, le buffet est à peu près vide. Quelques consommateurs attablés. A une table, à droite, Pierre Bernier et Lolette Cassagne sont en train de pointer des listes, très absorbés.

Deux groupes d'artistes arrivent, l'un du foud, l'autre de gauche et s'interpellent joyeusement.

Allegro non troppo

PIANO

f

f *grièvement*

Droits d'exécution réservés pour tous pays

Copyright by HEUGEL 1929

AU MÉNESTREL, 2^{bis} rue Vivienne.

HEUGEL, Editeur, Paris.

First system of a piano score. The right hand features a rapid, ascending sixteenth-note scale. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *sfz* is present in the bass line.

Second system of a piano score. The right hand continues with a sixteenth-note scale, marked with *quasi*. The left hand accompaniment includes chords and single notes, with dynamic markings of *cresc.* and *f*. The word *quasi* is written above the right-hand staff.

Third system of a piano score. The right hand features a sixteenth-note scale with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Fourth system of a piano score. The right hand features a sixteenth-note scale with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of a piano score. The right hand features a sixteenth-note scale with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. The word *RIDEAU* is written above the right-hand staff. A dashed line with an asterisk and a circled '1' is positioned above the right-hand staff.

1er GROUPE

TÉNOIS
Taï - aut !... Taï -

BASSES
Taï - aut !... Taï -

2e GROUPE

TÉNOIS
Taïaut!...

BASSES
Taïaut!...

1. -aut! pour la mé - dail - le! Taïaut! Taï -

6. -aut! pour la mé - dail - le! Taïaut! Taï -

7. Taïaut! pour la mé - dail - le! Taï -

11. Taïaut! pour la mé - dail - le! Taï -

Poco meno

First system of musical notation. It includes vocal staves (Soprano and Alto) and piano accompaniment. The lyrics are: *Tai-aut! Tai-aut! pour la mé-*

Second system of musical notation. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *-dail-le! Teint jaune ou vert cha-cun ba-*


Third system of musical notation. It includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *Tai-aut! Tai-aut! pour la mé-dail-le! Teint jaune ou vert cha-cun ba-taille!*

T. *mf* Teint jaune ou vert

U. *mf* cha - cou ba - taille

T. *mf* Teint jaune ou vert

U. *mf* cha - cun ba - taille



T. *f* Taïaut! Taïaut! pour la mé.daille!


U. *f* Taïaut! Taïaut! pour la mé.daille!

T. *f* Taïaut! Taïaut! pour la mé.daille!

U. *f* Taïaut! Taïaut! pour la mé.daille!



mf *f* *f* *marc.*



TABOUROT

(jouement, durant des listes)

Voici des

Musical score for Tabourot. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and a triplet. There are dynamic markings *mf* and *f*, and a hairpin crescendo. A dashed line indicates a continuation of the piano part.

BERNIER

(prenant les listes)

Tant d'amis!..

T.

voix... des voix en cor...

Musical score for Bernier. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. There are dynamic markings *mf* and *f*, and a hairpin crescendo. A dashed line indicates a continuation of the piano part.

B.

Je comptais sur moins...

Re-pointons a - vec

T.

l'as moi

Musical score for Bernier. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. There are dynamic markings *mf* and *f*, and a hairpin crescendo. A dashed line indicates a continuation of the piano part.

(Il passe les listes à Luette)

soin!

Sois con.fi.ant, a -

B.

T.

Musical score for Bernier. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes. There are dynamic markings *f* and *mf più legg.*, and a hairpin crescendo. A dashed line indicates a continuation of the piano part.

B.

Oh! riende sûr en
mi, ce se-ra la vie toi re!

f *stacc.*

*Tabourat sort. Bernier et Lolette reprennent
fébrilement les listes. Gréville et Sellier se sont
assis à droite pendant ce qui précède*

B.

co re!
Je re-tourne aux nouvel-les...

f

SCÈNE II
SELLIER à Gréville, le lui désignant

G.

(distinctement)
C'est Bernier... le grand fa-vo-ri... Sa Lo-
GRÉVILLE Et cel-te fem-me?

f *p* *sf*

S.

let-te, un an-ci-en modè-le... Elle a po-sé

mf *p* *sf* *p legg.*

(ils regardent Lalette avec curiosité)

(riant) *mf*

S. *GREVILLE* son nu... — (hus, comique) *p* Tiens!

Je ne la re - con - nais pas...

f *le 2^e*

(Ils la regardent encore, amusés)

S. Elle est de dos sur la toi - le (riant aussi)

Bah! *sf*

cresc.

(se esclaffent et lui tapent sur l'épaule)

mf

S. Ah! — (même jeu) C'est u - ne bonne

G. Ah!

f legg. *f^o legg.*

S. fil - le Elle est simple et sin.cé - re

G. Gen - til - le an -

S. El - le connaît la vi - e, Elle est gai - e
 G. - si! Et jo-

G. - li - el
Un leur sert à boire. Jeux de scènes d'ivers, tandis que paraît Roussel

SCÈNE III

LOLETTE (Vivement se levant et allant vers Roussel)

All^o *mf*

ROUSSEL Monsieur Roussel... (*l'apercevant*) Un mot...

All^o *fp* *legg.*

Ah! Lo - let - te, bon - jour! l'ar-

sans Ped.

L. *mf*

R! On vo - te?.. un nou - veau tour?.. (*souriant*)

-lez... Je vous de -

mf Ped.

(*quintillant, avec gentillesse*) *mf*

L. Vo - tre voix... vo - tre voix... pour

R! - vi - ne!

p *dimin.*

Meno mosso

L. lui...

R! Bernier? c'est un ar - tis - te, un vrai... de bonne

Meno mosso *crsc.* *mf*

allarg.

R! ra - ce Et chaque oeuvre pour lui marque un pas vers la

Animato LOLETTE *rall.* **Tempo animato (vivement) *f***

R! Ah! ce - ta -

gloi - re! J'ai - me sa femme nue...

Animato *rall.* **Tempo animato**

Meno mosso *espr.* *cédez*

L. -bleau... La Fem me nu.e... C'est no - tre grand es -

Meno mosso *cédez*

Poco più mod^{to} (souplement et sans lenteur) *mp espr.*

L. -poir!... Je me re - vois de - vant mon

Poco più mod^{to} (sans lenteur) *p souplement et expressif*

R.d.

L. *rit.* *Tempo*
 Pier - re, prenant la po - se chaque jour — Son - regard est plein — de lu -

pp dol. *p espr.*

L. *esp.* *rit. dol.* *All^o mf* *rall. poco a poco espr.*
 - miè - re, son cœur plein d'amour... La - te - lier dou - ce - ment s'é -

pp *mf legg.* *p*

rit. *All^o* *rall. poco a poco*

L. *rit.* *dim.* *All^o*
 - clai - re d'un ray - on de so - leil fri - leux, cédez,

rit. *All^o* *legg.*

L. *Poco meno mosso (à volonté)* *mf* *dol.* *rit.*
 et sur la toi - le l'œuvre chère naît — peu à peu...

Poco meno mosso *f* *mf* *p* *rit.*

L. *All^o* *mf legg.*
 On la voudrait belle et par - fai - te... Le cœur —
All^o *p legg.*

L. — est plein d'es - poir fiè - vreuse! Les cou.
legg. *p* *mf* *mf en dehors*

L. — leurs rient sur la pa - let - te On
ardente *p* *mf*

L. est heu - reux! Heu.
f *mf* *p* *legg.*

L. — reux sur-tout — lors-que le ré - ve à la

L. *fin, s'est ré_a - li - sé de si - gner*

p legg.

L. *pou - vre qui s'a - chève par un bai -*

poco rit. (lentement)

cresc. mf subes

L. *- ser... (heureux pour elle)*

ROUSSEL *mf*

Tempo

affettuoux

Ah! vous l'aimez bien vo - tre Pier -

Tempo p

L. *mf espr.*

Voi - là deux ans que

B! *- re...*

Ped.

tendrement

L. je l'a - do - re, Et deux ans d'a - mour c'est si

L. court!

ROUSSEL

mf espr.

Quand la ten - dres - se em - plit les

(♩ = ♩)

L. Je Pai - me...

R! heures Un an n'est qu'un beau jour!

mf

mf p

L. ses es - poirs — ses dé - sirs — sont les miens! —

ROUSSEL

mf

Bernier est jeune en - co - re, Mais a - vec la jeu -

mf

R.

- nes - se la gloire est bien plus bel

p

Ped.

R!

espr.

- le, et don - ne plus de bon - heur! —

LOLETTE

(souriant et heureux) Ah! vous ê - tes bon, mer -

R!

Je vais vo - ter pour lui! —

f legg.

L. *ci!.. (tu regardant s'éloigner)*

R! *mf* Pauvre fil - le!.. Pour eux, *p* c'est la mi - sè - re

R! *cresc.* noi - re, Au - tant qu'ils soient heu - reux ceux -

(Il s'éloigne et disparaît au fond tandis qu'arrivent Nini et Emma.)

là!

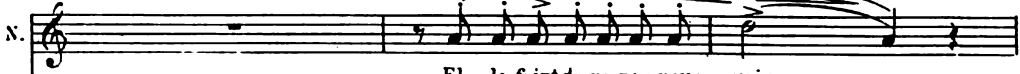
SCÈNE IV
 ♩ **Allegro** (sans lenteur)
 NINI

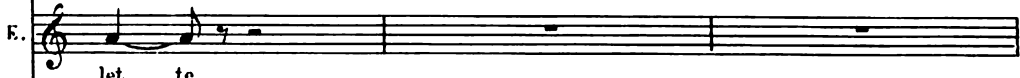
EMMA *(cognant Lolette)* *p* Qui?


Oh!.. ma chère... elle est là!.. Lo.

♩ **Allegro** $\text{♩} =$ *fp*

(Lolotte, les yeux baissés, se détourne)

N.  El - le feint de ne pas nous voir

E.  let - te...



E. *(avec dédain)*  Au - tre fois elle é - tait moins fiè - re quand el - le po - sait comme

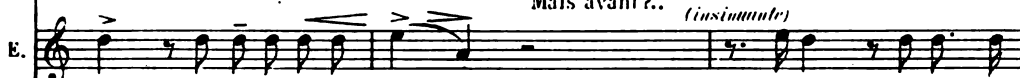


NINI  pour un morceau de pain!

E.  nous Son a - mi c'est Ber -

cresc.  *p stacc.*

N.  Mais avant?.. *(insimultr)*

E.  - nier... pour el - le quelle chan - ce Avant? c'é - tait Rou -



(ironique)

N. Ah, oui!

E. chard, l'autre peintre, tu sais...

E. Tiens tu vas voir si jume gêne a.vec el - le!

rall. poco a poco

rall. poco a poco

E. *(Elle approche de Lolette)* *(avec affectation)* **Meno mosso**

Bon - jour Lo -

Meno mosso

LOLETTE *(sûrement, se détournant)* **en animant**

Bon - jour

(revenir à Nini)

let - te... Là! je l'ai bien for -

en animant

E. *cée à me dire bon jour! Animato*

NINI

(poussant un cri) *Qu'as-tu?.. (désignant un passant qui s'éloigne)*

E. *Ah!.. Mon béguin!.. Qu'il est bien!*

Tempo più animato

S. *Cà dépend!.. (exagérant le ton)*

E. *Quand je le vois — mon cœur — cha — vi — re!..*

Vivo *mf*

S. *Le sait - il? A. lors...*

E. *Pas en - cor!..*

Vivo (à 1 temps)

S. viens le lui di - re!.. (ricrement)

E. Oui... c'est ça! suis moi!..

cresc.

Elles s'éloignent rapidement. La salle se tait peu à peu pendant la scène qui suit.

cresc. *ff*

fp *f en dehors*

rall. *dimin.* *pp*

SCENE V

Mod^{to} molto

BERNIER (à Lolette qui est restée songeuse; les yeux fixes)

Qu'as-tu Lo-let-te?.. A quoi songes-tu?..

Mod^{to} molto

p

espr. molto

LOLETTE (merreuse)

Ces femmes... le pas-sé que leur vue me rappel-le... Je suis à présent si loin

p

L.

d'el les!

BERNIER

N'y pensons plus, Lolet-te, Tout ce-la c'est fi-ni... cédez

espr

(impétueuse)

L.

Oh! cette atten-te, que c'est long!.. (tu retournes)

B.

Pa-tien-ce, cal-me toi...

Tempo

aise

p

meno *sans lenteur*

L. *meno*

Gronde moi, oui, c'est ça gronde moi!

suivez

p

L. *p*

Va, je le sais je ne suis pas par-fai-te! Je suis gauche parfois, trop souvent i.gno.

L. *rall. molto*

triant et la passivité

espi. (tendre)

rall.

BERNIER

Mais non ce n'est pas vrai... Et qu'importe d'ailleurs! Nous nous ai-

Lent et souple (tendrement)

L. *p*

Oui mon Pier-re... L'amour, c'est l'a-mour

B. *p*

Lent (souple et sans rigueur)

battre à 8

p dol. espi.

L. *rall.*
 seul qui comp - te!

B. *espr.* *aise* *sans respirer* *ten.*
 Et le tien m'a dé - ja don - né tant de bonheur!...

pp suitez *rall.*

B. *Tempo*
 Vive et lé - gè - re, comme un oiseau, — chez moi — tu es en —

Tempo
p dol. espr.

LOLETTE *aise* *rall.*
 La joie aux yeux, le rire aux lè - vres, je suis entré - e...

B. *p*
 - tré - e Je t'ai gar -

rall. *pp suitez*

Tempo
pp

L. Ce fit très doux!... Tant mieux!...

B. - dée... La ca - ge n'était pas dorée! Tant pis... Nos bai.

Tempo
p espr.

B. - sers nos tendres - ses en ont fait tout de mê - me un doux nid pour l'a -

espr. *cresc.*

LOLETTE allarg. *mf* *aisé*

Le bonheur qui passait a replié son ai - le,

B. - mour!... et près d'un nid joyeux - s'est posé pour tou -

allarg. *mf*

Tempo dolce p espr.

L. Nous a-vons tous les deux ap-pris à nous con-

B. -jours!

Tempo

rit. *mf* *dimin.* *pp dol.* *espr.*

rall. *(tendrement) très aisé* *rit.* *a Tempo* *ambiguement*

L. nai tre! Tu ne sais pas combien je t'appartiens!.. Quand je po-se.. nue... devant

B. Ma Lolé - te...

rall. *espr.* *rit.* *a Tempo* *suivez* *pp* *suivez*

espr.

L. toi... C'est si tendre et si doux d'être sous ton regard qui va qui vient qui m'ai-me!..

(supplément)

L. J'entend ton souffle au loin derrière tes pinceaux, et tes sourcils froncés...

(simple) *tr*

p espr. *pp*

L.

Il me sem - ble que j'ai - lai - te un grand enfant ché - ri...

legro

p *mp espr.*

L.

Et je res - te immo - bi - le at - ten - tive en se -

p

Ped.

L.

- cret à l'ef - fort de ton ré

espr. molto *dim.* *p dol.* **Revenez à Tempo**

espr. molto *dim.* *p dol.* **Revenez à Tempo**

Tempo

L.

ve! **BÉRNIER** *mf* *cresc.*

Tu as pris avec moi ta part des heures du - res, des

Tempo *mf* *cresc.*

allarg.

B. tris - tes et som - bres jours!

animato

Tempo *avec joie*

allarg.

Tempo Ah! — si ce soir j'ai la vie.

glissando.

p

poco rit.

Tempo

B. toi - re, je l'en devrai bien la moi - tié! — Mais l'au - rai - je?.. Quel

poco rit.

Tempo

mf

LOLETTE (fébrile)

rall.

B. Qui... oui... j'en suis certain... Il le faut... je le veux!

rall.

dimin.

(1) **a Tempo**
(en s'exaltant peu à peu)
mf
 Cé - lè - bre et ré - us - sir!..
a Tempo
p sans serrer

mf
 Ah!... ce se - rait trop beau!..
p sans serrer

p
 Il fau - dra bien pourtant que l'a - ve - nir s'é - lei - ve!..

Tout me le dit mes rages... mes co - lè - res, Quand je
allarg.
allarg.
p

(1) **☒** Au théâtre, on passe au signe **☒**, 4^e mesure de la page 38

T^o più Mod^o (à 4)
mf

B. sens — près de moi — fré — mir tout ce Pa — ris de

T^o più Mod^o (à 4)
sans serrer

B. luxe et de plai — sir!... Ah! ces au —

cresc. *mf*

(♩ = ♩) à 6 *aisé* *espr. et sensuel* *allarg.*

B. — tos roulant dans la poussière... ces fem — mes aux ri — res fleuris!... *allarg.*

(♩ = ♩) à 6 *p* *mf* *p* *mf*

f *mf*

B. Res — pi — rer ga en lar — ges bouf — fé — es,

Aisé (en cédant) *mf* *espr.*

a - vec le dé - sir et la joie que j'eus tou - jours des bel - les

Aisé (en cédant) *mf* *p*

on dehors

rall. *p* *Lent* *espr. et sensuel* *p*

cho - ses... du sa - tin, de la

rall. *Lent* *espr.*

dimin. *p* *m.d.*

soie, des chè - res fi - nes, des fleurs chè -

pp *pp* *p*

poco rall. *mf* *Più rall.*

res, Oh! toute cette i - vres - se de la puis - san - ce heu -

poco rall. *Più rall.*

p *aisé* *suivez bien*

B. *f* *3*
- se!.. Un jour vien dra, Pa - ris, Où

poco allarg.
B. je te tiendrai dans ma main fer -
poco allarg.
cresc. 3

a Tempo (plus chaleureux)
à 3. *f*
B. - mé - e comme u - ne chif - fe
a Tempo (plus chaleureux)
à 3

B. par - fu - mé - e!.. Et ce jour là lo -

Sans lenteur

B. *let - te, on ver - ra on ver -*

Sans lenteur

Mod^{to} à 4

B. *- ra*

Mod^{to} à 4

Bernier lui prend les mains. Ils se regardent tendrement et Bernier lui baise les mains amoureuxment.

en dehors

LOLETTE

(1) *(guérie par son exaltation)*

Oui... ce jour doit ve.

rit.

dim.

dim.

p

(1) Au théâtre on passe au signe page 38.

L. *tr*
 ...nir... il vien - dra! j'en suis sû - re...
cresc. *mf*

L. *p*
 BERNIER *pp* *subito* *p*
 Comme a - lors nous se - rons heu - reux!
 Monseu! bon

L. *espr. molto (tristement)*
 -heur cest ton a - mour!...
pp
 en cé dant

L. *Lent p* *(calme)* *à volonté*
 Pourtant, j'ai bien au cœur quel - ques menus dé - sirs...
Lent *p*
 - suivez

Assez lent *(hésitante et gracieuse)*

Assez lent Je suis gourman - de... et puis un peu coquet - te...

p grazioso

poco rubato

J'ai me les chiffons, les dentel - les, J'ai me les jolies fleurs qu'on met à son cor.

rall. Tempo

- sa - ge, J'ai me tout ce qui nous fait bel - le... Et je veux é - tre

rall. Tempo

espr. *p*

cédez rall. molto

belle sans cesser d'avanta - ge pour te plai - re, te plai - re tou -

cédez rall. molto

p dol.

Tempo (sans lenteur)

triant

L. *p* *mf* *mf*

... jours!
BÉRNIER *mf* Fous!.. nous sommes des fous!..

Des robes et des fleurs, tu en auras Lo . let . tel..

Tempo (sans lenteur)

p *mf*

L. *rit.*

D'ailleurs, si rien ne chan - ge, Eh bien... tant pis, tant pis!

dimin. *dim.* *p*

L. *Plus lent* *espr.* *rit.* *Lento* *très tendre et expr.* *rit.*

Pau - vres, nous saurons être heu - reux! dans l'a - mour, par l'a -

Plus lent *Lento* *rit.*

p *espr.* *m.g.*

L. *pp* (*tendre*)

... mour!..
BÉRNIER (*soufflant, avec l'intonation de l'aveugle*) *mf* (*Il reste ainsi, songeur*)

Très lent *m.d.* *pp* *m.g.* *mf* *p* *espr.*

Sans dou - te... et cependant...

7 7 rit. *cour*

mf *p* *pp*

espr.

This system shows the piano accompaniment for the first system of music. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several triplet figures. The lower staff has a bass clef and also features triplet figures. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *pp*. There are also performance directions like *espr.*, *rit.*, and *cour*.

Mod^{to} *Puis il l'attire doucement dans ses bras*

espr.

p

This system includes a vocal line at the top and piano accompaniment below. The vocal line is in a 3/4 time signature and contains the lyrics "Puis il l'attire doucement dans ses bras". The piano accompaniment has a treble clef and features triplet chords. The dynamic marking *p* is present.

cédez *Tempo*

mp

espr. *en dehors*

This system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "cédez" and "Tempo". The piano accompaniment has a treble clef and features triplet figures. Dynamic markings include *mp* and *espr.*. The instruction *en dehors* is written below the piano part.

cédez

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It features a treble clef and contains several triplet figures. A dynamic marking *mp* is visible.

Tempo *poco rall.*

pp

This system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Tempo" and "poco rall.". The piano accompaniment has a treble clef and features triplet figures. Dynamic markings include *pp*.

38 SCÈNE VI

All^o (à 1 temps)
LOLETTE (*se levant soudain et regardant au coin*)

BERNIER Tabou - rot! c'est lui! il nous fait si - gne (*se levant aussi*)
 Le nom - bre de mes

f *en dehors*

*La scène se garnit à nouveau
 (Lolette se dégage et va cuir vers le fond)*

(de coin)

L. Oui... c'est cela... Cent dix
 B. voir!...

sf *p* *f marc.*

(à Lolette)

B. UN GROUPE UN AUTRE TOUS Ah! j'y cours! attends
 Sup. Cent vingt! vingt cinq! Bra - vo!
 Ten. Cent vingt! vingt cinq! Bra - vo!

sf *p*

Il sort. Lolette se mélange au groupe du fond. Rouchand parait sans qu'ils saperçoivent l'un l'autre

B. moi...

sf *p*

(apercevant Rouchard et lui tendant la main)

ROUSSEL

Bon .

ROUCHARD

Rous - sel bon - jour!
- jour Rou - chard! Quel - le fiè - vre

Quel ver - ti - ge!

All^{to}
ROUSSEL

All^{to} (♩. = ♩) C'est la cour - se des ar - pé - tits — At -

p larg.

R1

- ten te, décep - tion, — re - gards d'espoir, vi - sa - ges qui staf -

R1

- fli - gent ... moi, — je m'a - mu - se et — compa -

R1

tisl.. —

ROUCHARD

mf

Ce jour est gris mélan - co -

Rd

li que Heu - reux, — ai gris, — et fa - mé -

SELLIER et GRÉVILLE

f >

Tous sur le pont!

f >

li ques, Tous sur le pont!

ROUSSÉL et TABOUROT

f >

Tous sur le pont!

rythmé

f

Oui, tout le pe-lo-ton qui se mit ja-dis en voy-ge

sf

legg.

crusc. *mf* *uniquement ralenti*

Cheveux blan-chis, cœurs ra-cor-nis, ô pauvre i-

uniquement ralenti

sf *crusc.* *mf*

marquez les basses

Tempo

-ma ge est-ce donc toi que l'on re voit, jeu-

Tempo

SELLIER et GRÉVILLE

sf p

R. Oui, tout le pe - lo - ton — qui se

sf p

R. _ nesse au clair vi - sa - ge?..

ROUSSEL et TABOUROT

sf p legg.

Oui, tout le pe - lo - ton — qui se

sf p

S. mit jadis en voy - a - ge Cheveux blan - chis cœurs ra - cor -

G. *cresc.*

R. mit jadis en voy - a - ge Cheveux blan - chis cœurs ra - cor -

T. *cresc.*

sf p *cresc.*

mf *mf comiquement ralenti*

S. - nis O pauvre i - ma - ge, est ce donc toi —

G. *mf a.* *mf b.*

R. - nis O pauvre i - ma - ge, est ce donc toi —

T. *mf* *mf comiquement ralenti*

mf

Tempo

S.
G.
que l'on re - voit jeu - nesse au clair vi - sa - ge? —

R!
T.
que l'on re - voit jeu - nesse au clair vi - sa - ge? —

Tempo

ROUSSEL

mf
C'est vrai... — ce n'est pas gai! — La rou - tes'éclair

p legg.

SELLIER et GRÉVILLE

mf. enjoué
on fi - le... on fi - le on

mf
- cit, — et soi mê.me on fi - le... on fi - le on

TABOUROT

mf
on fi - le... on fi - le on

p

ense.

S.
G. *mf* fi - le!..

R.
T. *mf* fi - le!..

ROUCHARD *mf*

ROUSSEL *mf* Tu as vo - té, Rouchard? *surpris* Oui, pour Ber - nier. Toi! pou

(simplement)
mf >
 Sa toile est lameil - leure "La Femme nue" c'est un chef
 lui?
mf *fp legg.*
 vclli

d'œu - vre!
mf
 N'im - por - te, de ta part c'est très bien!
p

(avec émotion et mélancolie)
mf espr.
 Pour le mal qu'il m'a fait... a-t'il moins de ta.
p espr.

lent?.. Au - tre - fois... il m'a pris Lo.
 vclli

Rd

- let - te et j'ai souf_fert... c'est vrai beau.

Rd

- coup, beaucoup souf.fert... c'édez un peu

Rd

Poco meno *p espr.*

Poco meno Je pa - do - rais, cet.te pe - ti - te... Mais

Rd

moi, moi... je ne suis pas de ceux qu'on

rit. poco a poco *très ému*

Rd ai me... Un jour... elle est par-tie...

rit. poco a poco *mf espr.*

Rd et je suis res-té seul. Que veux tu? c'est la vi-e!

rit. *espr.*

a Tempo *mf*

Rd ROUSSEL (*lui mettant la main sur l'épaule*) Non... pas en-co-re... je

a Tempo *p* *tr. ec.* *p* Pauvre a-mi, Viens tu?

Rd res-te... *mf* (*Il s'éloigne et sort*)

Rd A.dieu!

tr. ec. *mf*

Rouchard se lève et remonte au fond. A ce

moment Lolette redescend pour regagner sa place à gauche et se trouve en face de lui. Un noucement de sur.

p legg. *m.g.* **Animato**

prise de part et d'autre. Lolette veut passer sans rien dire.

SCÈNE VIII (doucement) parlé

ROUCHARD

p Lo. let - te... **Mod^{to} molto**

rit. **LOLETTE** (se détourne) **Lent**

Monsieur... *mf (ému)* **Lent** Depuis deux ans... plus u.ne pa - role entre nous... plus *dim.* **très expressif**

(durement)

p Pas assez!.. **Tempo avec élan** rien... étrangers l'un à l'au - tre... *mf* **suivie:**

poco rall. *rall. molto*

f *dimin.* *p* *pp espr. molto*

Lent (*avec émotion*) *espr. molto* *(tr. ultr.)*

ROUCHARD

Pourquoi ces mots si durs?.. Va, tu n'as rien à craindre... Si

Lent *pp*

mf *dim.*

je n'ai pas tout effacé d'un doux pas sé

p espr. *mf*

poco rit. **Tempo** *mf*

que t'importe!.. C'est un mensonge

poco rit. **Tempo** *mf espr.*

R:
 que je pro - lon - ge! — Les yeux tournés — vers l'au - trefois

R:
 je n'ai pourtoi qu'une ten - dres - se, U - ne ten... *dol.*

R:
 - dres - se très fi - dé - le, très pa - ter - nel le, et si je

R:
 gar - de unseules - poir — c'est de te voir, Lo - let - te, tou... *p espr.*

LOLETTE

rall.

Tempo rubato

(se contenant d'abord)

Musical score for the first system, featuring a vocal line (Rd) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Taisez vous... Taisez" and "se!". The piano part includes dynamic markings *p* and *delicatement*.

Musical score for the second system, featuring a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "vous... entre nous, rien n'avait le silence". The piano part includes dynamic markings *aisé* and *6*.

Musical score for the third system, featuring a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Si parfois je m'attiriste c'est au seul rap-pel du pas-". The piano part includes dynamic markings *p*, *espr.*, and *mf*.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "se!... Ah! ce passé,". The piano part includes dynamic markings *mf* and *3*.

L. *cresc.*
 comme je voudrais par - ra - chér de ma vie!
cresc.

L. *f* ROUCHARD Laissez-moi Rouchard! Lais-sez-moi!
 Lo.let - te
string.
eu dehors

L. *allarg.* (le repoussant) *Lent*
 Ah! par-tez!
allarg. *Lent* *Animez*

SOP. ALTF.
 TÉNORS *acclamations*
 BASSES *au dehors*
 Mod^{to} (sans lenteur)
 Crié (au loin)
 Bernier! Victoi-re! Bravo! Bravo! Bra-
 Bernier! Vic - toi - re! Bravo! Bra-
 Bernier! Vic - toi - re! Bravo! Bra-
 Mod^{to} (sans lenteur)
f *trém.*
volo

S.
A.
T.
B.

-vo!
-vo!
-vo!

LOLETTE

Ces cris!.. Mon Pierre!.. Ah! .. s'il é - tait vainqueur!

cresc.

L.

(avec élan)

ROUCHARD (ému) Oui! Oui! de tou - te mon
Oh! com - me tu l'aimes...

SOP. ALTI
TÉNORS
BASSES

Crié, et se rapprochant

Bernier! Victoire! Bravo! Bravo! Bra
Bernier! Vic - toi - re! Bravo! Bra
Bernier! Vic - toi - re! Bravo! Bra

L.

à - me!

sfz
sfz

S.
A.
T.
B.
L.

vo!

ardemment

ROUCHARD vainqueur! vainqueur! qu'il soit vainqueur! —

Et

S.
A.
T.
B.
R.

Vi - ve Bernier!

Vi - ve Bernier!

Vi - ve Bernier!

moi, je le veux pour toi... pour ton bonheur! —

S.
A.
T.
B.

La foule fait irruption précédant Bernier qui

Bravo! Bravo! Bra - vo!

Bra - vo! Bra - vo!

Bra - vo! Bra - vo!

mf

paraît, acclamé et porté en triomphe. Arrivé en scène, il se dégage et court vers Luette...

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

SCÈNE IX

LOLETTE (*dans un cri de joie et s'élançant vers Bernier*)

Ah! Pier - re!

BERNIER *ff* Lôle - te! *ff* Victoi -

Vocal and piano accompaniment for the second system. It includes vocal lines for Lolette and Bernier with lyrics, and piano accompaniment with dynamic markings like 'ff'.

Ils s'étreignent passionnément. La foule afflue de toutes parts.

re!

Piano accompaniment for the third system, showing a dense texture of notes in both hands.

allarg. glissando

sf

Piano accompaniment for the fourth system, ending with a glissando and a forte dynamic marking.

All^o et joyeux

SOP. ALTI

TENORS

BASSES

All^o et joyeux

Vi - ve, Vi - ve Ber - nier!

Vi - ve, Vi - ve Ber - nier!

Vi - ve, Vi - ve Ber - nier!

The first system of the score features three vocal staves (Soprano, Alto, Tenors, and Basses) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part singing the lyrics "Vi - ve, Vi - ve Ber - nier!". The piano accompaniment is in 2/4 time, starting with a forte dynamic and featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The piano part includes a *cresc.* marking and a five-fingered scale-like passage in the right hand.

S. Vi - ve Vi - ve Ber - nier! Vic -

T. Vi - ve Vi - ve Ber - nier! Vic -

B. Vi - ve Vi - ve Ber - nier! Vic -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts end with the word "Vic -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and includes a *cresc.* marking and a five-fingered scale-like passage in the right hand. A *rit.* marking is present at the end of the system.

S. .toi - re! Vic - toi - re!

T. .toi - re! Vic - toi - re!

B. .toi - re! Vic - toi - re!

TABOUROT

Viens met - tre au bas de ton ta -

The third system features the vocal parts singing ".toi - re! Vic - toi - re!". Below the vocal parts is a guitar part labeled "TABOUROT" with a *mf* dynamic. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and includes a *p stacc.* marking. The system concludes with the instruction "Viens met - tre au bas de ton ta -".

T. *bleau le car - tel d'or!* *Où est - il ? Où est - il ?*

D'AUTRES UN ARRIVANT
Par i - ci!.. Bravo!.. Bravis - si - mo!.. Bel - lis - si - mo!..

SOP. ALTI TOUS *ff*
 TENORS *Vi - ve, Vi - ve Ber -*
 BASSES *Vi - ve, Vi - ve Ber -*

UN AUTRE *Vi - ve, Vi - ve Ber -*
 Un arr. *Mon cher, que je t'embras - se!*

S. A. *...nier Vic - toi - re! Vic -*
 T. *...nier Vic - toi - re! Vic -*
 B. *...nier Vic - toi - re! Vic -*

S.
4.
7.
II.

toi re! Vie toi re!
toi re! Vie toi re!
toi re! Vie toi re!

UN MARCHAND

Vo-tre toi-le,

p cresc. *fp*

BERNIER *(lex écartant)*

UN AUTRE Plus tard!... nous ver-

Un mar. je Pa-chè-te Vo-tre prix est le mien!

fp *p*

LOLETTE *(le tirant)* *(Crié)*

Ac-cep-te! ac-cepte done... tu es fou!

B. rons... plus tard... Tais toi...

SOP. ALTI **LA FOULE**
TÉNORS
BASSES

Vi - ve Vi - ve Vi - ve Ber -
 Vi - ve Vi - ve Vi - ve Ber -
 Vi - ve Vi - ve Vi - ve Ber -

B.
 laisse - moi faire... tais toi!

S.
A.
T.
B.

Mod^{to}
 nier!
 nier!
 nier!

Allarg. *Mod^{to}*

S.
A.
T.
B.

(Crié)
 Leministre!
 Leministre!
 Leministre!

ENTRÉE DU CORTÈGE MINISTÉRIEL

♩ Fanfare sur la scène
Officiel et rythmé

2^e fois
Coda ♠

SCÈNE X

LE SOUS SECRÉTAIRE D'ÉTAT (*parlé, assez lent et un peu emphatique*)

"Monsieur... je tiens d'abord à vous féliciter de cette distinction qui

Orchestre

pp (en écho)

honore en vous l'un des plus jeunes et des meilleurs représentants de la jeune école..."

TOUS (*parlé*)

Bravo! Bravo!
(*congratulations*)

LE S. SECRÉTAIRE D'ÉTAT

"Le gouvernement sera heureux de vous

acheter votre toile pour le Musée du Luxembourg...
Je proposerai les crédits...

TOUS Bravo! Bravo! Bravo!
(nouvelles congratulations)
(fanfare et orchestre)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the vocal lines. The music is in 2/4 time and includes a key signature change to one flat.

(Le cortège ministériel sort)
TUTTI (fanfare et orchestre)

CODA

Musical score for the CODA section, featuring piano accompaniment. The music is in 2/4 time and includes a key signature change to one flat.

EMMA *All^{to} mf^{legg.}*

NINI (Pendant la sortie:) Un mi - nis - tre! Pes - te, ma chère!..

All^{to} (orchestre) Un mi - nis -

fp p legg. (orchestre seul)

Musical score for the second system, featuring vocal lines for Emma and Nini, and piano accompaniment. The music is in 2/4 time and includes a key signature change to one flat.

en animant peu à peu

E. Un mi - nistre... Un mi - nis -

N. - tre! Pes - te, ma chère!.. en animant peu à peu Un mi - nistre... Un mi - nis -

Musical score for the third system, featuring vocal lines for Emma and Nini, and piano accompaniment. The music is in 2/4 time and includes a key signature change to one flat.

E. *tre!..* Quelle chan - ce cet - te Lo - lette! *Quelle*

N. *tre!..* Tant mieux pour el - le oui tant mieux!

p legg. *p*

E. chance *Quelle chan - ce!*

N. un mi - nistre *Quelle chan - cel*

mf cresc.

LOLETTE *(rayonnante)*

E. *(in Lolette)* *f* Heu - reu - se?..

Eh bien, Lo - let - te, heu - reu - se?..

f

L. *allarg.* *f* **Tempo**

Oh oui!.. heureuse... bien heu - reu - se!

suivez *f* **Tempo**

SCÈNE XI

Mod^{to}
BÉRNIER

(lui tendant les mains)

large

Il fait beau dans tes yeux — Lo —

f espr.

(avec la cithre)

B. - let - te!..

mf

crusc.

allarg. sf

All^o Mod^{to} (à tous) *mf*

E - cou - te, é - coutez tous, Vous con - nais - sez ma

All^o Mod^{to}

p

mf en dehors

vi - - e,

vi - - e, Vous mes com - pa - gnons, mes a -

B. *mis!* Comme moi commemoi vous luttez pour conquérir la

B. *f* gloi re, Que de jours doulou reux, hélas, que

B. de mise re qu'heures noi res! Eh bien, dans ce grand

B. jour, je le dis de vant tous, je la veux pour com pa gnes a venirs heu.

B. reux, Ma Lo let te... tu se ras ma

B. *f* *(acc. illo)*
 fem - me tu se - ras ma fem - me, Lo -

allarg. *(Lolette tombe dans ses bras)*
LOLETTE *f* *Tempo*

BERNIER Ah! Pier - re... Pier - re... taistoi tais
 - let te!..

NINI et EMMA *ff*

SELLIER et GRÉVILLE Bravo! Bra - vo! Vi - vat! Vi - ve Lo.
 Bravo! Bra - vo! Vi - vat! Vi - ve Lo.

ROUCHARD Bravo! Bra - vo! Vi - vat! Vi - ve Lo.

ROUSSEL Bravo! Bra - vo! Bravo! Vi - ve Lo.
 Bravo! Bra - vo! Bravo! Vi - ve Lo.

TABOUROT Bravo! Bra - vo! Bravo! Vi - ve Lo.
 Bravo! Bra - vo! Bravo! Vi - ve Lo.

CHIEUR
SOPRANI Bravo! Bra - vo! Vi - vat Vi - ve Lo.
ALTI Bravo! Bra - vo! Vi - vat Vi - ve Lo.
TÉNORS Bravo! Bra - vo! Vi - vat Vi - ve Lo.
BASSES Bravo! Bra - vo! Vi - vat Vi - ve Lo.

allarg. *ff* *Tempo*

(elle se ruidit) mf espr.

L. *mf* toi! Mon Dieu_je chancel - le Cent'estrien... le bon.

R. *mp* Lo - let - te! Lo -

N. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

E. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

S. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

G. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

nd *p* Puisse -t.elle être heu - reu - se!...

R! *p* _let - te! Très bien - ce qu'il fait là!...

T. *p* _let - te! Très bien - ce qu'il fait là!...

S. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Sa fem - me, Lo -

A. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

T. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

u. *p* _let - te! Tu se_ras sa fem - me, Lo -

N *p* *mf en dehors*

L. - heur, c'est le bonheur qui pas - se! c'est le bonheur qui pas - se!

B. - let - te

N. - let - te c'est le bonheur c'est le bonheur qui pas - se!

S. - let - te c'est le bonheur c'est le bonheur qui pas - se!

R¹. Lolet - te! Lo - let te sois heu - reu - se!..

R². Lolet - te! c'est le bonheur qui pas - se!

T. Lolet - te! c'est le bonheur qui pas - se!

S. - let - te! Le bonheur c'est le bonheur qui

A. - let - te! Le bonheur c'est le bonheur qui

T. - let - te! Le bonheur c'est le bonheur qui

B. - let - te! Le bonheur c'est le bonheur qui

mf

cresc.

L. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe -

B.

N. E. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe -

S. G. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe -

R^d. C'est son bon - heur c'est son bonheur qui pas - se!

R^l. C'est le bon - heur c'est le bonheur qui pas - se!

T. C'est le bon - heur c'est le bonheur qui pas - se!

S. pas - se qui pas - se Pour le con - te -

A. pas - se qui pas - se Pour le con - te -

T. pas - se c'est le bonheur qui pas - se!

B. pas - se c'est le bonheur qui pas - se!

f

en dehors

L. *tit!* Le cœur est trop pe - tit!
 B. Ma Lo - let - te!
 N. *tit!* Le cœur est trop pe - tit!
 E. *tit!* Le cœur est trop pe - tit!
 S. *tit!* Le cœur est trop pe - tit!
 G. *tit!* Le cœur est trop pe - tit!
 R. Pour le con - te - nir son cœur est trop pe - tit!
 R. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe - tit!
 T. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe - tit!
 S. nir le cœur est trop pe - tit!
 A. nir le cœur est trop pe - tit!
 T. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe - tit!
 B. Pour le con - te - nir le cœur est trop pe - tit!

allarg. **Tempo** *(Elle se blottit dans ses bras)*

L. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

B. Je t'ai - me!

N. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

E. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

S. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

G. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

Ré. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

Ri. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

T. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

S. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

A. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

T. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

B. C'est le bon - heur qui pas - se, qui pas se!

allarg. **Tempo**

TABOUROT *(aux autres)*

Venez! Venez tous!.. Laissons les!..

TOUS *(en sortant joyeusement)*

Vive Bernier! Vive Lolette!

(ils sortent tous)

poco allarg.

Poco meno mosso (assez large)

ff avec toute la force

BERNIER

SCÈNE XII (*relevant doucement la tête de Lolette et la regardant*)

très expr.

meno Ma Lo - let - te... tu pleu - res?.. *cédez*

T^oAll^o

p dolce espr.

LOLETTE

p espr.

Oui... de joi - e! Moi, ta fem - me... Quel *cédez*

Tempo

Tempo

cédez

dolce

Mod^{to} molto

re - ve!.. (*très affectueux*)

BERNIER

Quoi! pe - ti - te Lo - let - te en - tre

Mod^{to} molto

L. *mf* Si... Si...

B. nous rien de chan-gé!..

f *espr.*

L. *dol.* cédez *(se complaisant dans ce mot)*
c'est grave et c'est doux!.. moi ta fem

p *dim.*

L. *rit.* *mf* *(très expr. et amoureuxment)* *à volonté et lent* *rall.*
-me!.. Je t'ai - me... tu ne sais pas combien!..

rit. *p* *suivez*

Très modéré *très expressif et ému*

L. Ma-ri-és... vi-vre là sans ces-se, vi-vre là

Très modéré (à 3) *p* *espr. molto*

L.

près de toi!... Es - pé - rer être heu - reux...

m.d. *m.g.*

L.

et puis... vieil - lir en sem - ble!

m.g. *rall.* *pp*

suivez

Tempo (*gagné par l'émotion, très tendrement*)

BERNIER *p espr. molto*

Tempo

Tiens, ce soir res - tons seuls!... Le cœur joyeux,

p espr.

B.

l'âme en fé - te, Nous i - rons tous les deux

mf *p*

mf *p*

Cédez

B. dans le doux et pur crépuscu - le,

Cédez

Tempo *distinct*

B. Puis dansquelqueguinguet - te, sous des ombrages frais on fe - ra la di -

Tempo

B. - net - te... Et dans la nuit ve - nu - e, au au

cresc. *mf*

cresc. *mf*

B. bord de l'eau lui san - te, on i - ra dou - ce - ment

mf *3* *dim.* *p* *dolce*

mf *dim.* *p* *pp dolce*

cédez

cédez

espr. molto **rall. très aisé rit. Tempo** *dol. espr. molto*

B. on i - ra ten - dre - ment, sans rien di re, ain -

espr. p **rall.** *très aisé* **rit. Tempo** *p* *espr.*

B. - si que de nouveaux et jeu - nes ma - ri - és... Dis, Lo -

avec la voix **rall.** *cresc.*

LOLETTE **Tempo poco anim. rit. rall. espr. et tendre**

dim. (tendrement) Si je le veux!... mon Pier -

B. - let - te... veux tu?... *dim.* *p*

Tempo poco anim. rit. rall. *mf* *espr.*

Tempo pp

L. - rel.. *p* (*entrainant doucement*)

B. Viens, Lo -

passant, au loin *dim.* *dim.*

RONDE DE On fer - me! On fer - me! On fer -

GARDIENS *dim.* *dim.*

Tempo On fer - me! On fer - me! On fer -

p Tambour au loin *mf*

P en dehors

(lui prenant la main et lui effleurant d'un baiser)

L. *p espr.*

B. *mf diminu. pp* Pe -

T. *pp* me

B. *pp* me

L. *amoureux*

B. *espr. amoureux p* Pe - ti - te fem - me!..

RIDEAU extrêmement lent
(Ils s'en vont, lentement et enlacés)

Animato

p Le tambour se perd peu à peu au loin

Tempo

dimin. pp dimin. ppp

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

Une soirée chez Bernier

Petit salon très élégant, précédant un atelier; mais l'atelier est au fond, à gauche, de biais, il doit pouvoir être fermé par un rideau et des portes vitrées. Tout est laque, flambant neuf. Frise de paons bleus. A droite, un petit escalier intérieur conduisant aux chambres et un meuble en retrait, sorte de canapé d'attente. A gauche, à l'avant-scène, une porte donnant sur l'antichambre. En angle, une petite cheminée de cuivre rouge. Beaucoup de lampes allumées. Plafonnier opalin, chaise longue, fauteuils légers, chaises, etc... Dans l'atelier au fond, on aperçoit, accrochée au mur la toile de Bernier: "La femme nue."

Rideau baissé, on entend des chants joyeux, rythmés de battements de mains, sur scène.

Assez animé
Chœurs et artistes, derrière le rideau sur scène

gaiement et rythmé

SOPRANOS
ALTOS
TENORS
BASSES

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

Assez animé
battements de mains. *sec*

PIANO

ff *p* *ff* *p*

S.
A.
T.
B.

la ———

la ———

la ———

la ———

la ———

ff *mg.* *ff* *mg.* *ff*

S. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la la la _____

A. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la la la _____

T. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la la la _____

B. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la la la _____



S. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la

A. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la

T. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la

B. *f* *>* *sf* *>*
la la la la la la la la la la



Soprano: la la la la la — la la la la la — la la la la la — la — la

Alto: la la la la la — la la la la la — la la la la la — la — la

Tenore: la la la la la — la la la la la — la la la la la — la — la

Basso: la la la la la — la la la la la — la la la la la — la — la

Piano accompaniment with *sf* markings.

Soprano: la la la la la la la la la la la la la la la

Alto: la la la la la la la la la la la la la la la

Tenore: la la la la la la la la la la la la la la la

Basso: la la la la la la la la la la la la la la la

Piano accompaniment.

Soprano: la la la la la la la la la la la la la la la la! *court*

Alto: la la la la la la la la la la la la la la la la! *court*

Tenore: la la la la la la la la la la la la la la la la! *court*

Basso: la la la la la la la la la la la la la la la la! *court*

Piano accompaniment with *f*, *crce.*, and *court* markings.

80 *RIDEAU*

On danse dans le salon et dans l'atelier. Les invités sont des peintres et leurs amies ou leurs femmes. Tenue en habit ou en smoking, mais pas très élégante, note artiste. Il y a Nini, Emma, très agitées, Sillio, Gréville, Roussel. Berut, rest assis à droite, seul; il feuillette des brochures, sans voir ce qui se passe. All^o moderato semble s'ennuyer et se désintéresser de tous ces jeux qui s'agitent.

The musical score for 'RIDEAU' is presented in six systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score begins with a dynamic marking of *ff* and the tempo marking *gai*. The first system features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets in both hands. The second system continues this pattern, with a dynamic marking of *f* and a fermata over the final measure. The third system shows a change in texture, with a dynamic marking of *f* and a fermata over the final measure. The fourth system introduces a dynamic marking of *mf* and a *cresc.* marking, with a fermata over the final measure. The fifth system features a dynamic marking of *f* and a *cresc.* marking, with a fermata over the final measure. The sixth system concludes the piece with a dynamic marking of *f* and a fermata over the final measure.

This musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system shows a complex melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system features a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The third system begins with a *f* dynamic. The fourth system includes a *ff en dehors* marking. The fifth system continues with a *f* dynamic. The sixth system concludes with a *f en dehors* marking. The score is densely written with many notes and rests, indicating a technically demanding piece.

This page of musical notation, numbered 22, contains six systems of piano music. Each system consists of a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics are indicated by *mf* (mezzo-forte) and *ff* (fortissimo). Performance markings include accents (^) and fingerings (5, 6). The piece concludes with a *ff marc.* (fortissimo marcato) marking. The music is characterized by flowing lines in the right hand and more rhythmic accompaniment in the left hand.

NINI *(joyeuse)* *mf*

EMMA Ah! Lo - let - te, comme on s'a - mu se!.. *(joyeuse)*

Comme c'est

p subito

LOLETTE *mf*

Vraiment? ce... la vous plait? tant mieux je

beau, chez toi...

L. suis bienheureu - se!.. *mf*

E. *(à Lolette)* Bon - ne Lo - let - te... *(à Nini)* et moi, — qui la ju -

NINI

mf

Avec ça, gé - né - reu - se pour les a - mies an -
 -geais si mal!

LOLETTE

mf

cresc.

Je vou - drais que cha - cun par - ta - geat mon bon -
 - cien - nes!

(La danse s'exaspère)

-heur!...

8

animato

Mod^{lo}
(à tous, en interrompant soudain les danses)

LOLETTE

Mod^{lo} Et maintenant une sur-pri-se!.. Dé-i-la-van-

En animant *(Mouvement de curiosité)*

S. *Bravo! bravo! bravo!*

A. *Bravo! bravo! bravo!*

T. *Bravo! bravo! bravo!*

B. *Bravo! bravo! bravo!*

L. *ser!.. En animant*

GRÉVILLE **Tempo**
(à Lolette) **f**

stringendo **Tempo** *Quelle est cette Dé-i-la?..*

mf diminu.

LOLETTE

Une amie de ja - dis, Elle danse à pré - sent. Elle était autre -

p *legg.* *p en dehors*

L. *(courant à lui)* *mf* *3*
 . fois mo - dè - le comme moi... Mon chéri?..
 BERNIER *(qui s'est levé, inquiet de l'agitation de Lolette)*
 Lolet - te...

SELLIER

mf
 Ah! très bien...
legg. *p espr.*
p en dehors

I. *(riant)* *mf*
 Bah! tous nos amis le con.
 B. *(pour elle seule)* *mf*
 Cesse un peu, je t'en prie — de tou - jours rappeler ton pas - sé...

mf

L. *(càline) mf* *poco rall.* *espr.*
 nais - sent... Negronde pas!... ce soir je suis heu.

B. *mf*
 Il'im - por - te! tais - toi.

mf *mf* *mf* *dimin.* *p* *poco rall.*

L. *Deila parait. Tous: "Déila!.. Bravo!.. Bravo!.."* *On s'installe pour*
 -reu - se!
Tempo più animato

f

la regarder danser. *rall.* *All^o*

p *p* *f*

allarg. *f* *ff* *long*

sa bassu-----

DANSE DE DÉÏLA

♠ Andantino

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a treble and bass clef staff. The first system is marked 'Andantino' and begins with a treble clef. The first two systems are in 3/8 time, while the last four systems are in 2/4 time. The score includes various dynamics such as *p*, *pp*, *m.g.*, and *en dehors*, as well as articulation marks like *espr.* and *acc.*. A key signature change to two sharps (F# and C#) occurs at the beginning of the fourth system. A tempo change from 'Andantino' to 'Tempo' is indicated at the start of the fourth system. A trill is marked with a '3' above it in the fifth system. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

p
m.g. espr.

espr.
p m.g. en dehors

espr. *espr.*

poco rall. (sans presser) *Tempo*
p *pp m.g.* *p en dehors.*

espr.

espr.

rit. poco Tempo

mf *espr.*

poco rit. Tempo rubato rall. Tempo

f *dim.* *f* *en dehors*

rall. All^o

P rythme

p *m.g.* *legg.* *p*

p *legg. m.g.* *mf* rythme

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures of chords and melodic lines. A dashed line above the staff indicates a repeat or continuation.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings *p* and *m.g.* in the upper staff, and a *f* marking in the lower staff. The notation continues with complex chordal textures.

Third system of musical notation. It features dynamic markings *p* and *m.g.* in the upper staff, and *f* markings in the lower staff. The music shows a progression of chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, primarily in the bass clef. It contains a *f* dynamic marking and shows a melodic line with some chromaticism.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the dynamic marking *f brillante* and several *v* (accents) above the notes. The music is more rhythmic and energetic.

stacc.

First system of a piano score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The word "stacc." is written above the first few notes of the upper staff.

cresc.

Second system of the piano score. It continues the grand staff notation. The upper staff has a melodic line with a slur and an accent. The lower staff continues the accompaniment. The word "cresc." is written above the first few notes of the upper staff. A dashed line with the number "8" above it spans across the system, indicating an eight-measure phrase.

Third system of the piano score. It continues the grand staff notation with melodic and accompaniment parts. The word "stacc." is written above the first few notes of the upper staff.

stacc.

Fourth system of the piano score. It continues the grand staff notation. The word "stacc." is written above the first few notes of the upper staff.

cresc.

Fifth system of the piano score. It continues the grand staff notation. The word "cresc." is written above the first few notes of the upper staff. A dashed line with the number "8" above it spans across the system, indicating an eight-measure phrase.

Sixth system of the piano score. It continues the grand staff notation with melodic and accompaniment parts.

Seventh system of the piano score. It continues the grand staff notation with melodic and accompaniment parts.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several chords and melodic fragments, some with accents. The lower staff is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system continues the musical piece. It features similar rhythmic patterns in both staves, with the upper staff showing more complex chordal structures and the lower staff maintaining the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps.

The third system includes dynamic markings. The word "dimin." is written above the upper staff, and "p legg." is written above the lower staff. The music shows a gradual decrease in volume and a more delicate touch in the right hand.

The fourth system features a more active melodic line in the upper staff, with eighth-note runs and slurs. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment. The key signature remains two sharps.

The fifth system includes the dynamic marking "mf" (mezzo-forte) above the lower staff. The music maintains its rhythmic drive with some harmonic shifts in the upper staff.

The sixth system includes the dynamic marking "cresc." (crescendo) above the lower staff. The music builds in intensity, with more complex chordal textures in the upper staff.

The seventh and final system on the page includes the dynamic marking "f" (forte) above the lower staff. The music reaches a powerful conclusion with dense chordal structures in both staves.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs and accents.

Piano accompaniment for the second system, including a *f marc.* marking in the bass line.

Piano accompaniment for the third system, showing a continuation of the piano part with complex rhythmic patterns.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a long melodic line in the treble clef and chordal accompaniment in the bass.

Animato ff **All'**

S. Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo!

A. Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo!

T. Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo!

B. Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo!

LOLETTE Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! Bra . vo! *(avec gaieté)*

Animato **All'**

Au buffet mainte.

Tous sortent gaiement par le fond. Lolotte les suit après s'être jetée au cou de

L. *M^o de Valse*

ff animé et joyeux

Bernier qui reste maussade et indifférent à ses effusions. Gréville, Sellier et Bernier restent en scène. Rous

sel reste à part.

dim. p

SELLIER

GRÉVILLE *mf*

Vo. tre fête est char -
Bra - vo, mon cher!..

p espr...

BERNIER *(sur un geste de prostration)*

Un peu bo - hé - me, peut - é - tre!.. Si... si...
- man - te!..

p

B.

je me rends comp - te... Lo. let - te ne sait pas en co - re,

p

B. *mais elle ap - prendra, j'es - pe - re... Une au - tre fois nous fe - rons*

B. *mieux.*
GREVILLE
Lu - miè - res... fem - mes... fleurs... c'est par fait!

SELLIER
Te voi - là dé - sor - mais enrou - te vers la gloi - re!

G. *avec affectation*
Pein - tre des plus bel - - - les ma - da - mes!..

SELLIER

Quel change - ment en cinq an - nées!..

Toi, ja - dis si ho -

BERNIER

Dé - ja pour.tant j'é - fais moi - mè - me...

-hè - me!..

cresc.

en dehors

A - vec tous mes dé - sirs, tous mes rê - - -

-ves, qui com.men - cent en - fin à se ré - a - li -

Ils s'approchent du tableau retourné sur le cheval!

B. *ser!..*

B. **SELLIER** (*designant le tableau*) Le por-trait
C'est le chef-d'œuvre en train?

B. de la prin-ces se... *8e ad libitum (achevant)*
GRÉVILLE Pau-le de Cha-

B. *(s'exaltant)* *mf* Très bel
G. bran Elle est belle?

B. *p* *mf* *espr.* *cresc.* *f* *rall.*

le!..

B. *Moderato* *espr.* *rit.* *Moderato* *pp* *p espr.*

En el

B. *mf*

le tout n'est rien qu'armo...nie et par-fai-te beau-

B. *espr.* *p*

té! Un é-clat mer-veil-leux, la

B. *allarg.* *evallé* **Tempo**
 grà - cesouve rai - ne... C'est l'u - ne de ces fem - mes si bel - les .
allarg. **Tempo**
cresc.

B. *poco allarg.* **Tempo**
 qui vous font croi - re à l'i dé - al!
 GRÉVILLE
 Quelle cha -
poco allarg. **Tempo**
suivez

B. Oh! je parle en ar - tis - te, dans le bonheur de
 G. leur!..
mf *p*

◆ Au théâtre, on passe au signe ◆ page 102, en supprimant la partie vocale des trois mesures qui précèdent la coupure.

B. peindre un mo-dè-le splen-di-de! — (distrain) *mf*

G. Le prin-ce, *8-*

cresc. *f* *p subito* *espr.*

SELLIER *f*

Ri-che, elle sest offert un beauti-

G. lui est très-vieux! *8-*

p *mf espr.*

BERNIER (ardent)

Elle est belle, très bel

S. tre, un grand nom! *mf* Quel-le cha-leur mon

G. Quel-le cha-

cresc.

allarg. allarg. dim. rall.

B. -le! C'est u - ne de ces fem - mes si bel - le! Qui vous font croi -

S. cher... Ah! quelle chaleur! pour sa prin - ces

G. -leur! Ah! quelle chaleur! pour sa prin - ces.

allarg. rall.

f *f* *f* *dimin.*

ROUSSEL (*qui s'est approché d'eux*)
Montre-nous ça, mon fils!..

BERNIER (*arraché soudain de sa vision
troublé et hésitant*): Patron...

ROUSSEL: Fais voir!..

dimin.

B. -rc a l'i dé all... *pp*

S. -se!..

G. -se!..

P dim. *pp*

Tempo (à 2)

(Bernier retourne le tableau pendant les dernières répliques)

mf *mf*

S. Pas mal!

G. Pas mal!

Tempo (à 2)

p *mf*

ROUSSEL (*avec un mépris mal contenu*) (*brutal*)

C'est fa.de... c'est jo li... re - tour.ne... ce.la suffit!..

BERNIER (*retournant la toile*)

Dur, le pa.tron... Non... sin - è re!..

R!

Bonbons et su.cre - ries, a pré.sent voi.la ta ma.

R!

-niè - re... J'aimais mieux l'au - tre Quand tu peignais ta

designant la toile au fond!

R.
 'Femme nu - e!... Je l'admirais en cor, là... tout à l'heu - re...

BERNIER

Tempo (impatiente)

animando

Tempo

'La Femme nue!... tou - jours la 'Femme nue!...

All.^o (♩ = ♩)

B.
All.^o (♩ = ♩) Cette toi - le... Ah vraiment! on est - quoique l'on fas - se

mf

en dehors
Ped.

B.
 l'éternel prison - nier de son premier suc - ces!...

B.
 On ne peut rien changer - sans qu'on vous le jette à la fa - ce!... 'La Fem - me

p legg.

B. nu - e! Il faut qu'à la fin on l'ou - bli - e!... Je vais en fai - re don

B. à quelquel mu - sée lointain... Au dia - ble, cet a - bleau!... audia -

LOLETTE (qui depuis un moment écoutait, en courant dans un élan vers lui:) **Tempo** $\frac{3}{4}$

Pier - re!... ce n'est pas vrai!... "La Femme

B. ble!...

animato

Tempo $\frac{1}{1}$

L. nue" au loin?.. non, non, c'est impossi - ble!... ble!... remu soudain, et d'instinct

B. Ma Lo.

Large

f **dimin.**

en dehors

(se rassurant)

L. la prenant dans ses bras pour la rassurer! Oh!... oui...tues

B. _let - te... calme-toi... Allons!.. oublie une pa - ro - le fol - le!

p *mf* *dim.* *p*

espr. *en dehors* *espr.*

Più lento

I. bon...merci...

B. (affectueux) *p* Mais qu'à-tu, ché.

mf *dimin.* *rall.* *Più lento* *pp* *espr.*

B. _ri - e? pourquoi tant de tris - tes - se?..

pp *pp* *pp*

PPP *subissu*

Modéré et gracieux

p espr. *p* rit.

Tempo
LOLETTE (aux autres)

Ah, c'est toi qui souffres et te tourmen - tes cédez
cédez

Tempo
p léger *espr.*

Tempo

Tu connais à présent lesuc.cès et lagloi - re... Mais hélas! moi, je

Tempo
espr. *p grazioso*

poco rit.

suis restée ta Lolet - te trop pareil - le toujours à cel - le de ja -
poco rit.

Tempo

1. *p* ³ *3*

-dis... Ma la - droi - te... i - gnoran - te...
cédez un peu

Tempo

p *espr.*

1. ³

Et ce - là, je le sais te fait parfois souffrir... —

Tempo

p *espr.*

(à lui, câline)

1. *p*

Pier - re...conseille-moi... tu le faisais ja - dis... —

p

p legg.

1. Mais depuis quelque temps, on dirait que peu à peu tu t'éloignes de moi... —

p

L. *p* *rit.*
 Allons maître a - do - ré - re - pre - nez - vos le - çons... J'en ai grand besoin je le

L. *(caressante)* *p* *rit.*
 sais... Al - lons maître a - do - ré re - pre - nez vos le - çons... *poco rit.*

L. *Tempo* *p*
 - çons... Voy - ons... ma ro - be?.. un peu voyan - te?.. *poco rit.*
 cédez *Tempo*

L. *(se mirant)* *p* *rit.* *(elle les arrange)*
 Mescheveux? trop fous et rebel - les... *Tempo* *rit.*
 cédez

Allegro
mf
 Et tout ce-ci?.. pas as-sez discret?.. Là... là...

Allegro
mf legg. *p*

je me cache un peu... Eh

mf legg. *mf* *p*

bien? ne suis - je pas mieux?..

mf *rall* *dim.*

Molto mod^{lo} (ironique)
p
 Lèvre pincé - e, regard distant, tête très hau - te...

Molto mod^{lo}
p *p legg.*

animato *p* *rall.* *Tempo*

Quando je m'avance à pe-tits pas Ne suis-je pas,

animato *rall.* *Tempo*

espr. *p*

animato

ne suis-je pas le mo-dè - le par - fait - de la femme é - lé -

animato

rall. *Tempo (tendre)*

-gan te? Mon Pier - re regarde-moi...

rall. *Tempo grazioso*

espr. *p espr.*

Più animato (vibrant) *p rit. poco* *Più animato* *f allarg.*

Ah! ah! Jetai - me! ah! ah! Jetai -

Più animato *rit. poco* *Più animato* *allarg.*

mf *p* *p mf* *cresc.* *f*

Allegro

(Elle sort en courant, dans le rive)

1. *f*
 .me!
BERNIER *f* *(la regardant partir)*
Allegro Fol - le! Tou - jours la mè - - me!..

f legg. *mf*

L. *mf* *(de loin avec un baiser)*
 Je t'ai - me! je t'ai -

mf

L. *(riant) cresc.*
 .me! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

rall.
cresc. *f* *f* *long*

Lento
BERNIER *(soucieux) mf espr.*
 Pourtant, quand on se lève, on voudrait que l'amour ait le

Lento
mp sost. *p*

Più lento (distinct)
p
 B. même coup d'aile... Que la femme soit di-gne de vous!
poco rall. Più lento dol.
mf *f* *pp* *p* *espr.* *pp*

Lento
 B. ROUSSEL *espr. (à volonté)*
p
 Va petit, garde ta Lo - let - te! — Moi comme toi —
Lento
espr. p *p* *espr.*

espr.
 R. de mon a-mie — j'ai fait ma fem-me... J'ai parfois souffert à cause d'el - le...
pp

espr.
 R. Mais quand nous sommes seuls, l'é - té, loin de Paris, comme je la comprends, et
p

R. *mf*

comme je l'admi - re... Notre vieil a - mour s'appa - reille à la beauté des cho - ses, Au

R. *mf* *p* *espr. dimin.*

rythme de la mer, Au le - ver des é - toi - les La let - te t'ai -

R. *pp* *rall.* *Tempo* *p*

me... Elle est di - gne de toi... *Tempo* Ma la - droite et na -

rit. *pp*

en dehors

R. *rall. molto* *p* *(un court silence, puis:)*

- i - ve peut é - tre... Mais el - le t'ai - me Cela seul est sacré! Maintenant, viens danser.

rall. molto *suivez* *p*

All^o non troppo

f *joyeux*

Les portes du fond s'ouvrent et l'on aperçoit des groupes qui dansent gaiement. Courte farandole qui en-

rahit en instant la scène et disparaît rapidement tandis qu'entre fiévreusement Tabourot.)

(Roussel est remoné. Bernier va le suivre quand il aperçoit Tabourot qui arrive de gauche et accourt vers lui.)

(Tabourot parait)
BERNIER

(avec une surprise inquiète)

TABOUROT

(distinct, avec animation)

La prin.

Même mouvt

La prin_ees_se... Je la pré - ce - de...

◆ Au théâtre on passe (après le 1^{er} accord) au signe ◆ page 117 et Tabourot annonce: "La Princesse"

B. *f* *à volonté*
 ces - se?.. Ce soir i - ci?.. Tous ces gens....

T. El - le vient te surpren - dre...

p *mf. cresc.* *f* *suivez*

B. **Tempo** (l'arrêtant)
 si peu dignes d'el - le Non...

T. *(riant)* *(puis)*
Tempo Mer - ci pour eux!.. préviens Lo - let - te...

f

B. **Meno** *(fiévreux, rapide et très dit)*
 jusqu'ici... elle et Lolette se sont vues peu souvent... Lolette autre

fp *suivez* *fp*

B. *3* *3*
 fois lui ser - vit de mo - de - ie... Ce sou - ve - nir nous gê - ne...

fp

a Tempo, joyeux
LES CONVIVÉS

*(au fond, bruyamment, dans l'atelier,
dont les portes vitrées se sont refermées,*

SOPRANOS
la la la la la la la la la

ALTOS
la la la la la la la la la

TÉNORS
la la la la la la la la la

BASSES
la la la la la la la la la

bruits et battements de mains

(Tabouret disparait!)

B.
Va! laisse - moi...

a Tempo, joyeux
sfpp

Bernier, en proie à une vive émotion, tire fébrilement les rideaux portières des baies vitrées de l'atelier

S.
la la la la la la la la la la la la la la la

A.
la la la la la la la la la la la la la la la

T.
la la la la la la la la la la la la la la la

B.
la la la la la la la la la la la la la la la

après avoir regardé anxieusement à droite et à gauche si personne n'est là à épier.)

S. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 A. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 T. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 B. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*

fpp

S. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 A. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 T. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*
 B. *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la* *la*

fp *fp* *fp* *fp*

La princesse parait alors sur le seuil, un peu hantaine, très belle, grand de colleté sous son manteau de soiree riche et luxueux. Elle reste immobile. - Br

S. *la la la la la*

A. *la la la la la*

T. *la la la la la*

B. *la la la la la*

(vires et bruits plus violents)

niera fait un pas vers elle et s'arrête soudain comme hypnotisé par sa beauté. En dehors, les cris et rires

S. *la la la la la*

A. *la la la la la*

T. *la la la la la*

B. *la la la la la*

bruyants augmentent.

S. *la la la la la la la!*

A. *la la la la la la la!*

T. *la la la la la la la!*

B. *la la la la la la la!*

BERNIER

(ému) parté Vous!..

Assez lent
LA PRINCESSE (avec affectation et coquetteries)

mf
 Oui... je viens te sur - pren - dre, vi - lain! — quin'apas dai -

Assez lent

la Pr.
 - gné m'in - vi - ter... (*assez serré*)
 BERNIER
 Je n'avais ce soir que de pauvres é - tres, des a - mis d'a - te.

la Pr.
 poco rall. (*tentement, un peu voluptueusement*) *rit.* *pp* Tempo lento

B.
espr. molto C'est bien ce qui m'amu - se... (*l'admirant*) *espr.*
 - lier... bien peu di - gne de vous!.. Tempo lento Qu'elle est

suivez *pp* *p espr. molto*

la Pr.
 (*lui tendant la main. Bernier la lui baise*)
 Chut!... la main seulement...

B.
allegro 6
 bel - le!... a se mettre à genoux...

dim.

(voulant se dégager)

la Pr. *3* *3*
 On peut voir là-bas?.. on dan - se?.. *(la retenant) espr.*

B. Oh! pas en -

p *p espr.*

tenuto *p* *à volonté* *cresc.*
mp *6*

B. - cor... je t'en suppli - e... Laisse-moi te voir...t'a voir à moi seul...

dim.

LA PRINCESSE **Allegro (battre à 1)**
(Elle s'approche du fond, soulève un peu le rideau portière et regarde)

dolce *p* Attends...
 B. res - te!..

Allegro (battre à 1) *8* - - - - -
ppp (lointain) *pp legg.*

sans pédale

en loignant à travers la vitre) *(loignant)*

la Pr. *8* - - - - -
 C'est a - musant...

la Pr. Cet - te fem - me, la - bas c'est la tien - ne?

la Pr. c'est Lo - let - te?.. (*impatient*)
 BERNIER Tais - toi... peu im - por - te!

pp

la Pr. (*id.*) Sa ro - be...

B. Viens...

la Pr. pas mal... (*id.*)

B. viens! viens!..

(Il l'entraîne à l'écart) *Lentement elle s'assied, avec apprêt...*

pp

pp
8^a basse

*Elle fait glisser son manteau et se caresse
les bras nus d'un geste frileux et sensuel.*

dim. *ppp* *long*
8^a basse

**Très modéré
LA PRINCESSE**

mp espr.

Très modéré (♩ 3) Pour toi

très expressif

p *espr.*

en dehors

la Pr. je me suis fai - te bel le...

poco rit.

mf *dimin.*

la Pr. *3*
 Détaille-moi... c'est pour toi seul... *amoureusement*
 BERNIER (*très près d'elle*) *3*
 Je le vou.

Tempo
espr. molto

p *en dehors*

la Pr. cédez un peu **Tempo** (*lui tendant les lèvres*)
 B. Fais
 -drais avec les mains, a - vec les lè - vres...
pp
espr.
mf *suivent* *pp*

la Pr. (*En baiser*)
 voir... *rit.*
espr. molto *espr. molto*

la Pr. *p cresc. molto*
 Je te sens bien à moi, ce soir... Hier aussi j'ai sen.
Tempo
pp doler *p*

la Pr. *rall.* *mf* *Tempo*
 _ti que j'emportaiston à me!
BERNIER *mf* *f*
 Je t'a - do
rall. *Tempo*
mf *f*
mf *f*
f

B. *rall.* *p*
 - re! Je t'a -
rall.
f *dimin.*

Lent **LA PRINCESSE** **Molto mod^{to} et capricieux (♩=♩)**
 (bien distinct)
 Vois-tu — c'est
pp *dol.*
 - do re!..
Lent **Molto mod^{to} et capricieux (♩=♩)**
pp *pp* *p* *aisé et souple*

la
Pr.

mon plaisir — c'est ma joie i - gno - ré - e

espr.

la
Pr.

d'è - tre par le dé - sir dou - ce - ment sa - vou - ré - e...

rall. *pp dol.* **Tempo**

p *espr.* *p*

la
Pr.

Mais bien souvent — l'en - cens qu'on me brû - le est vulgai - re...

mf (distinct)

la
Pr.

Tandis qu'entoi, je sens vibrer un cœur sin - ce - re...

avec la voix

la Pr.

rall. molto Lent *espr.* più rall.

E - moi dé - li - ci - eux — qui sans ces - se s'a -

rall. molto Lent *suivez* più rall.

espr. *p*

très expressif

la Pr.

Lent *esp. molto* rit.

- vi - ve; devoir luire en tes yeux une â - me en - cor na - î - ve...

Lent rit.

p espr. *p* *mf*

Tempo animato

poco rall.

dim. *p*

en dehors

Molto mod^{to}
BERNIER

passionné

Moi, ce que j'ai me en toi — c'est l'har - mo - nie — par - fai - te... Ta chair

Molto mod^{to}

f

B. ma - te... tes lourds che - veux... et cet - te science a - do - ra - ble des ton - set

p *mf*

B. des couleurs... *Très lent p (très voluptueux)*
rall. *rit.* *Très lent* L'amour ainsi pa.

p *mf* *dimin.* *pp* *mp* *espr.*

B. ..ré... mais est un peu le ciel... *p dol.*
 Tous les sens sont ra - vis, *aise*
dolce *p* *p³ dol.*

B. dé - li - ci - eu - sement... *rall.* *dolce* *Très retenu allarg.* U - ne cho - se ra - re m'ex - al - te!..
rall. *Très retenu allarg.* *Tempo rall.*

dolce *p* *mf*

All^{to} grazioso (sans presser) *p*

B. Ain - si de - jà j'eus l'âme e - ni -

All^{to} grazioso (sans presser) *p léger*

B. - vré e - quand j'ai découvert l'Ita - li -

p

B. e!... Ah!

f *allarg.*

a Tempo largamente

B. De - vant toi c'est la mè - me i - vres - se, a - vec l'or -

a Tempo largamente

B. *animando*
 -gueil pro . fond de pou . voir au jour d'hui serrer contre mon cœur
f p cresc.

B. *allarg.* *rit.*
 le tré . sor le beau tré . sor bien - ai -
allarg. *rit.*
aisé

B. *ff*
 - mél. .
 Tempo
chaleureux *dimin.*

LA PRINCESSE *Très lent* *p espr.*
rit. *Très lent* Toi et moi, tous les deux - vivre u .
m.g.
p m.d. *espr.*

la Pr. *rit. pp dol.*
 nis dans l'a-mour... quel ré-ve!.. *rit.*

Très lent *(rêveur et triste)*
 B. *mp* On se rejoint trop tard... *(distinct)* Quand on comprend la saveur de la vi-e...
Très lent *dol.*

(doloroso) *à volonté, lent et expr.* *Lent* *(Lolette paraît par le fond cherchant Bernier.)*
 B. Ah! c'é-tait impossi-ble!..
Lent
pp *p*
suites

LOLETTE *Andantino*
 Vous ma-da-me...
LA PRINCESSE *(négligemment)* *Andantino* Je suis ve-nu.e, en passant... Le
pp *pp grazioso*

L. *p* *3* Pier-re laisse-nous...

Pr. *3* prin-ce, mon mari, va-me-re join-dre...

pp *8* *6* *p* *aise*

(Bernier sort assez lentement, gêné et soucieux) (hésitant, troublé)

L. *p* Ma-

p dol. *pp* *aise* *6*

L. -da-me... pardonnez... je vais paraître naï-ve, mala-droi-te peut-ê-tre...

L. *p* *3* *rit.* (hésitant) C'est diffi-ci-le... et puis... votre regard...

LA PRINCESSE (*assise et feuilletant un album*) *p* *3* Mais quel trou-ble... Par-lez...

pp dol. *pp* *rit.*

All^{to} *(se mettant la tête dans les mains)*

L. *mf* *se détournant* *mf* *(celle rit)* Non... ainsi...

la Pr. Je regarde autrepart... ah! ah! ah! ah!

All^{to} *mf* *mf* *rall.* *p*

L. *Lent* *très expressif* Ma - da - me... j'ai - me Pier - re...

Lent *pp* *pp* *pp*

L. *All^{to} non troppo (grazioso)* C'est un amour plus fort et plus ardent que tout!

All^{to} non troppo (grazioso) *p legg.*

L. *rall.* *a Tempo* *espr.* Lui... c'est toute ma vi - e,

rall. *a Tempo* *pp* *pp*

dol.

L. il est si bon, si ten-dre... On se fâche par-fois, on s'a-dore quand mê-me

dol.

All^{to}

L. Et notre amour sans ces-se est meilleur et plus beau!.. — *All^{to} non troppo*

p dol. *p legg.*

a Tempo mod^{to}

L. *rit.* A-lors... voi-là... la femme qui voudrait me le

a Tempo mod^{to}

cresc.

L. pren-dre... com-mettrait une action af-freu-se, hor-ri-ble... *(riani) mp*

LA PRINCESSE Ah!

cresc. mf

rall.

Pr. Dois-je me fâ-cher?... Non... plutôt vous gron-der!.. *rall.*

p *pp* *pp*

la Pr. *All^{to}* *mp* -
 Tant de candeur me plait! *All^{to}* Al -

la Pr. *(avec affection)* *espr.*
 - lons! je vous par - don - ne!... Tous deux

la Pr. *(enjouée)* *mp*
 vous m'é - tes chers! Je m'a -

la Pr. - mu - se chez vous ces fem - mes, ces ar -

la Pr. - tis - tes, J'ai plai - sir à les

la Pr.

voir... C'est tout... n'ayez plus peur!..

en animant
LOLETTE (*naïvement, heureuse*)

Oh! quelle joie! merci vous êtes bon ne... merci! merci.

en animant

L.

-ci!

All^o

LA PRINCESSE (*royant entrer le Prince et allant à lui*)

Ah! voici le Prin.ce...

BERNIER (*Gréville, se précipite en s'inclinant*)

ah! Prin... ce!..

T^odi minuetto (Bernier conduit la prince vers le fond avec la princesse et ils font tous trois une entrée un peu sensationnelle au milieu des invités.)

SELLIER

TABOUROT Un prin - ce! Il est bien

T^odi minuetto
(♩ = ♩.)
p

Un Prin - ce, mainte nant!

Il s'chuchotent

GREVILLE C'est un gentilhomme...
bien vieux!... Damasqui - né!...

T tout en vieil argent...

mf

entre eux: un Prince! un Prince... et suivent le prince et les autres dans le fond, Lolette est seule.)

LOLETTE (ému) *p*

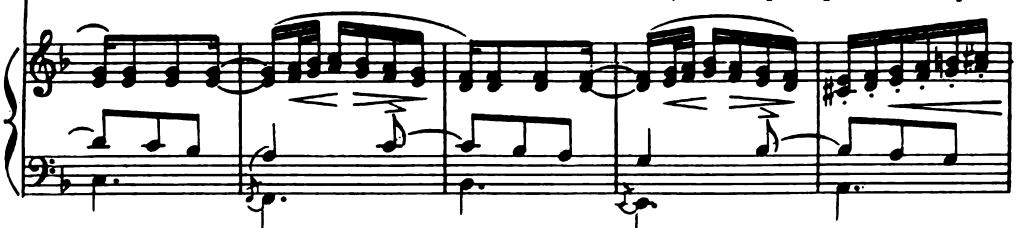
Pourquoi donc suis-je ain - si é

p dol. *pp*

L. *mf*
 - mu - e?.. Hé - las! dans cette fê - te j'ai l'air d'une étran - gè - re, d'une impor-


L. *p*
 - tu - ne!.. Cette femme aux yeux faux... au sou - ri - recrue!... m'aurait-elle men-


L. *mp espr. (angoissée)*
 - ti?.. Non... ce n'est pas pos - si - ble... Pour - quoi mon


L.
 à - meest - el - le ain - si - tron - blée?.. pour, quoi?.. pour.


très expr.

L. *quoi?..* — *Il me sem - ble qu'une ombre a pas - sé*

L. *sur ma vi - e.. ahl — mon Pier - re... s'il ne* *(sanglotant presque)*

(Rouchard paraît à la porte de droite, elle tressaille en l'apercevant.)

L. *m'aimait plus?..* — *Parlé: Rouchard!.. vous i - ci?..*

dim. *p stacc.*

L. *Que voulez-vous?..*
ROUCHARD *(surpris) mf*

Mais Lolette... je viens, comme tous vos a - mis... Ber - nier m'ena pri.

L. *f* *mf* *(avec douleur)*
 Lui!.. Et c'est lui!.. c'est lui... Ah! s'il a fait ce - là, —
 R^d — é...
mf

L. *(doloroso)* *dimin.*
 c'est qu'il ne m'aime plus!.. il ne m'aime plus!.. *(avec bonté)*
 R^d Lo.
dimin.

R^d *(et tendresse)*
 - let - te, qu'avez - vous? — Taisez-vous, — Taisez-vous tète
mf

R^d
 fol - le! Toujours la même a - lors... ex - altée et fié - vreu - se...

LOLETTE (avec désespoir)

poco rall.

Ah! — pour — quoi, pour — quoi êtes-vous ve — nu?..

(ému) f

Lolet — — — te...

cresc.

poco rall.

Meno. (sans rigueur et retenu)
ému, express.

Pour sa — voir — si vous étiez heu — reu — se Vous, — l'en —

Meno (sans rigueur et retenu)

mp espr.

— fant d'autrefois, vous, la gos — se ri — eu — se... Que j'ai presque é — le — vée — a —

cédez

Tempo

rall.

— vez beaucoup d'a — mour... — Vo — tre bon — heur, Lolette, c'est mon plus cher dé —

cédez Tempo rall.

LOLETTE

Tempo

(agitato) *mf*

Mon bonheur?.. non bonheur!.. il est grand... il est

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Mon bonheur?.. non bonheur!.. il est grand... il est'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern with triplets. Dynamic markings include *p* and *mf*. The tempo is marked 'Tempo' and the mood is '(agitato)'. There are several triplet markings (3) over the piano accompaniment.

..sir!..

The second system continues the vocal line with the lyric '..sir!..'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note triplet pattern. Dynamic markings include *p* and *mf*. The tempo is marked 'Tempo'. There are several triplet markings (3) over the piano accompaniment.

beau... Sigrand, si beau, qu'il me fait

The third system features the vocal line with lyrics 'beau... Sigrand, si beau, qu'il me fait'. The piano accompaniment continues with the eighth-note triplet pattern. Dynamic markings include *p* and *mf*. The tempo is marked 'Tempo'. There are several triplet markings (3) over the piano accompaniment.

peur!.. J'ai peur de tout i.ci; pour lui...

The fourth system features the vocal line with lyrics 'peur!.. J'ai peur de tout i.ci; pour lui...'. The piano accompaniment continues with the eighth-note triplet pattern. Dynamic markings include *mf* and *espr.*. The tempo is marked 'Tempo'. There are several triplet markings (3) over the piano accompaniment.

de ces gens... de ces femmes... de vous aus... si... de

The fifth system features the vocal line with lyrics 'de ces gens... de ces femmes... de vous aus... si... de'. The piano accompaniment continues with the eighth-note triplet pattern. Dynamic markings include *cresc.*. The tempo is marked 'Tempo'. There are several triplet markings (3) over the piano accompaniment.

allarg. **Tempo** (*l'écartant*)

L. vous! BOUCHARD (*ému*) Laissez-moi... laissez-moi par-

Lo-let te... **Tempo**

f *mf*

dim. *poco meno* *rit.* **To**

L. -tez! Plus ja-mais il ne faut re-ve-nir!.. *poco meno* *rit.* **To**

dim. *pp* *pp legg.*

(*très ému et se contenant*) *pp*

L. Adieu... monsieur... a - dieu!.. (*même jeu*) *pp*

ROUCHARD Soit!.. si vous voulez... a -

Il sort.. Lolette le regarde partir et reste un instant immobile... puis elle frissonne, prête à

Rd: -dieu!..

pleurer et se reprend.

LOLETTE

(elle s'assied, accablée...)

non... non... pleurer... je ne veux pas!..

Lento et très expressif

Musical score for LOLETTE, first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics "non... non... pleurer... je ne veux pas!..". The piano accompaniment features a slow, expressive melody with a "long" note and a "p" dynamic marking.

rall.

Musical score for LOLETTE, second system. This system contains only the piano accompaniment. It continues the slow, expressive melody from the first system, marked "rall." and "p".

Un poco animato

(Nini et Emma paraissent gaiement au fond, descendent vers Lolette pour prendre oongé.)

NINI

Un poco animato

Ah! ——— Lolette...au revoir...

Musical score for NINI, first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff. The vocal line contains the lyrics "Ah! ——— Lolette...au revoir...". The piano accompaniment is marked "f gai" and "3^e basse".

N.

EMMA

On est bien amu-sé!

Quela prin.cesse est bel

Musical score for EMMA, first system. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff. The vocal line contains the lyrics "On est bien amu-sé!" and "Quela prin.cesse est bel". The piano accompaniment is marked "p", "cresc.", and "f p".

LOLETTE

(avec une douloureuse ironie)

N. Heu - reu - se!..

E. -le!..

Qu'etu dois être heu - reu - se!..

L. oui bien heu - reu - se!.. (l'embrassant)

N. Ah! ché - rie... au re - voir!..

E. au re

(Lolette les accompagne, disparaît avec elles) (La scène reste vide)

E. -voir!..

(Sur le silence arrive du fond Bernier et la Princesse.)

Entrée lente. Ils semblent très épris tous deux, troublés...
Lent et retenu (comme serait une Valse lente qui accompagnerait le bal dans l'atelier)

p très expressif *espr.*

LA PRINCESSE

espr.

BERNIER (*tendrement et ému*)

Il le faut...

espr. p.
Vous par-tez...

p
A demain

p espr. *p*

la
Pr.

mf

espr. p.
cédez

(très expressif et se courant du manteau durant ce

mf
(il prend le manteau et se prépare à lui mettre sur les épaules)

Non...

pour l'a-mour... c'est

B.

done... pour le por-trait...

mf
cédez

mf *dim.*

la
Pr.

qui suit)

Tempo

(voluptueusement)

mieux...

mf
(passionné)

mf
Res.pi-re

B.

Oh! t'em-bras-ser en-co-re!..

rall.

mp
T^o

mp espr. *mf*

la Pr. moi... ce soir... Oh! je t'emporte bien!... (de même) *mf*
 B. Tout entier,
espr. *p* *espr.* *p*

Its sont poussés près de la porte par où vient de sortir Lolette.

B. tu le sens... tout entier... je suis tien... (un long baiser)
cresc. *f* *dimin.*

Lolette revient de l'antichambre et se trouve derrière eux tout naturellement. (arrachant le manteau et le jetant à terre avec violence) **Mod^{to}**

LOLETTE Vous!.. Vous!..
p *pp* *ff* *sf* *f*

Animato

(au Prince qui arrive, dans un cri de haine et d'insulte) **Tempo**

BERNIER (s'interposant) Votre femme!.. Votre fem - me...
 Tais-toi!.. **Animato** **Tempo**
ff risoluto *sf trem.* *sf*

sf (cri) Elle s'écroule, en proie à l'étreinte nerveuse et tombe comme une masse

L. *Ah!*
LE PRINCE (*ramassant le manteau et poussant la Princesse*)

Allegato Passez... Passez... sotte aventure - rel..

Tempo

ff risoluto

Il sort très rapidement avec la Princesse et la plupart des invités qui font partir Gréville et Tabourot. Sans lenteur et rythmé

f marc.

Pendant ce temps Bernier aidé de Sellier a relevé Lolette et l'a portée sur le canapé. Tabourot éteint

sf marc.

le plafonnier et quelques lampes. Bernier est aux pieds de Lolette. Il ne reste que les trois amis, Bernier et Lolette.

BERNIER

(près d'elle, l'appelant fiévreusement)

Loulou... Loulou... tu m'entends?..

(suivez)

f *sf pp subito*

très ému

B. *Main gauche*

Ma pe-ti-te Loulou... Va... je t'expliquerai... Tu m'entends, dis?.. Tu m'entends?..

(il lui met la tête sur un coussin) *p* *mf*

B. Là... tu es mieux... ré - ponds... Ce n'est rien tout ce là!.. U...ne faiblesse d'homme..

B. Par...don...ne-moi... Il faut me par...donner Mais répons moi... Voy...ous...

(l'implorant) *rall.* (en pleurant)

B. Réponds-moi... Ne reste pas ainsi... Lou...lou!.. Loulou!...

Lent LOLETTE (peu à peu revient à elle) (sanglotant) *mf*

Lent Ta pau - vre Lou.

L. Elle retombe en pleurant sur l'épaule de Bernier qui est toujours à ses pieds et qui,

-lou!.. **Très large**

se relevant, la prend dans ses bras et l'emporte comme une enfant.

pp: vivo *sf*

trem.

Fin du 2^e Acte.

ACTE III

Le divorce

L'atelier de la Princesse Poulx de Chabran, dans son hôtel du Faubourg Saint Honoré. Baie vitrée au fond, donnant sur le jardin particulier de l'hôtel, un de ces grands jardins de l'Avenue Gabriel, à côté de l'Elysée.

A droite, porte donnant sur l'antichambre. A gauche, petite porte donnant sur les appartements. L'atelier est somptueux et de goût parfait. A gauche un siège un peu bysantin, au fond sous la baie vitrée un large et long divan. Au lever du rideau, le Prince est assis à la table du milieu avec M^r Rivet, avoué. Le Prince est enfoncé dans un grand fauteuil, avec des plaids rayés sur ses genoux et sur les épaules et une espèce de polo sur la tête. Veston d'intérieur un peu sinzolin. M^r Rivet est debout. Il lit un document que le Prince écoute attentivement.

PIANO

Large

f *dimin.* *p* *f*

dimin. *p* *f* **poco allarg.**

f *dimin.* *p* **Lento** *pp* *espr.* *p*

dol. *espr.* *mf* *pp* *mf*

First system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in 2/4 time and D major. The first staff begins with a piano (*p*) and expressive (*espr.*) dynamic. The piece features a series of chords and moving lines in both hands.

Second system of the musical score. It continues the piece with dynamics ranging from mezzo-forte (*mf*) to piano (*p*) and expressive (*espr.*). The piece concludes this system with a *dim.* (diminuendo) marking.

Third system of the musical score. It begins with a *poco rit.* (poco ritardando) marking, followed by a *Tempo* marking. The dynamics include piano (*p*) and a *cresc.* (crescendo) marking.

Fourth system of the musical score. It features expressive (*espr.*) dynamics, a *dolcemente* (delicately) marking, and a *poco rall.* (poco rallentando) marking. The dynamics range from forte (*f*) to mezzo-forte (*mf*).

Fifth system of the musical score. It includes a *rit.* (ritardando) marking, a *rit. molto* (ritardando molto) marking, and a *Tempo* marking. Dynamics include piano (*p*), crescendo (*cresc.*), forte (*f*), and pianissimo (*pp*) with a *dol.* (dolce) marking. A *re d'oboe* (oboe part) is indicated in the bass staff.

Sixth system of the musical score. It begins with a *rit.* (ritardando) marking and concludes with a *RIDEAU* (curtain) instruction. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*). A *8^a viola* part is indicated at the bottom.

L'AVOUÉ (*parlé*)

"Article 2 — Du jour où le divorce aura été prononcé entre les deux époux, et dans le délai maximum d'un mois, Madame la Princesse Paule de Chabran s'engage par le présent acte à verser au Prince de Chabran la donation stipulée..."

Piano accompaniment for the first article. It consists of two staves in bass clef with a common time signature. The music is very sparse, with a few chords and a single note in the right hand. The dynamic marking is *pp*.

"Article 3 — Tout le mobilier de l'hôtel de l'Avenue Gabriel dans lequel résident présentement les époux de Chabran restera la propriété du Prince de Chabran..."

Piano accompaniment for the second article. It consists of two staves in bass clef with a common time signature. The music is very sparse, with a few chords and a single note in the right hand. The dynamic marking is *pp*.

"Article 4 — La donation consentie par Madame de Chabran sera faite ultérieurement par accord entre les deux époux. Fait à Paris etc... etc..."

Piano accompaniment for the third article. It consists of two staves in bass clef with a common time signature. The music is very sparse, with a few chords and a single note in the right hand. The dynamic marking is *pp*.

LE PRINCE (*parlé*)

"C'est bien... merci. Nous signerons demain..."

(il se lève pour congédier l'Avoué qui ramasse ses papiers et sort ensaluant.)

Musical notation for the Prince's dialogue. It consists of two staves in bass clef with a common time signature. The music is in a simple, rhythmic style. The dynamic marking is *p* (*sans lenteur*). There are some markings like *rall.* and *8* above the notes.

(Le Prince se dirige lentement vers la fenêtre et regarde le jardin.)

Musical notation for the Prince's action. It consists of two staves in bass clef with a common time signature. The music is in a simple, rhythmic style. The dynamic marking is *p* (*sans lenteur*). There are some markings like *rall.* and *8* above the notes.

Andante
LE PRINCE

mp expr. et aisé

Le jo-li temps!.. sur les jar - dins A - vril dé - jà s'é - veil - le...

Andante
pp

le Pr. Les li - las sont en fleurs, et sur les jeunes feuilles passe un vrai rayon — de so -

allarg.

le Pr. ..leil!..

mp (aise)

Les vieillards... le so - leil...

rall.

Tempo

mf sans lenteur *dim.* *p* *p*

le Pr. — ce - la s'entend si bien... On ne devrait jamais les séparer... —

sans serrer

Molto mod^{to}

LA PRINCESSE (au loin) *mf*

la la la (écoutant)

le Pr.

Molto mod^{to} (Harpe au loin)

La princesse...

la la la la

le Pr.

Et le chante...

la la la la

le Pr.

Un air de son pa - ys... sa voix est

la la la la la la

le Pr.

tris - te elle at - tend comme

la Pr. *3* la — la — la — la la — la — la — la — la

le Pr. moi... Bah! — tout s'ar-ran — ge!

la Pr. la — la — la — la la — la — la — la — la

espr.

la Pr. *rall. perendosi pp* *Lent.*

LE PRINCE *(avec une souriante et amère ironie)*

rall. J'ai traversé — la — vi — e

Lent

p *dimin.* *pp* *mf* *espr.*

le Pr. a-vec nonchalance et mé - pris — Mais — j'a - bor - de à pré -

espr.

le Pr. *mf*
 - sent aux heu - res de sa - ges - sel.. *espr.* Pour é - par - gner à mes an -

le Pr. *espr.*
 - cé - tres - la honte d'un fils mi - sé - ra - ble. *espr.*

le Pr. *poco allarg.*
 il me restait un nom, et j'en suis ser - vi - *allarg*

Più animato
 le Pr. A présent... je suis sûr... **Più animato**

le Pr. jus - qu'à mon dernier jour... de pou - voir a - vec un sou - ri

le Pr. re... fumer ces ci-ga-rettes égypti-en

(il allume une cigarette)

le Pr. -nes...

cédez

LE PRINCE (avec ironie)

Mais seul je sais de quel air

poco meno p dol. cresc.

le Pr. de mé-pris... je suis

mf dim. rit. Tempo p

le Pr. *rit.*
 la fumée qui s'envo - rit.

le Pr. *Tempo pp* *Meno mosso p*
 - le!... C'est ma sa - ges - se!... la sa -

Tempo pp *rit.* *Suivez p*

le Pr. *rit.* *Tempo (il médite en fumant)*
 ges - se!

rit. *Tu p dolce* *cresc.*

rall. *(En laquais présente une carte dans un plateau)*
rit. molto

mf dim. *p dim.*

LE PRINCE (*lisant le nom*) *(il se lève)* "Lolette Bernier... Que veut-elle?
 "Elle... Lolette Bernier... Je descends lui parler... Des pleurs... des plaintes...
(il réfléchit un instant)

Elle est l'obstacle sur la route... Ecartons la... doucement... prudemment... **a Tempo più animato**
peu dirigé, peu à peu mystérieusement

pas de scan - da - le... **a Tempo più animato**
pp legg.

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line for 'le Pr.' (soprano) in G major, with lyrics: 'Elle est l'obstacle sur la route... Ecartons la... doucement... prudemment...'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with lyrics: 'pas de scan - da - le...'. The tempo is marked 'a Tempo più animato' and the dynamics include 'pp' and 'legg.'.

peu vers le fond)

pas de bruit... en silen - ce... tirons parti de l'aven - tu - re Oui...

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics: 'pas de bruit... en silen - ce... tirons parti de l'aven - tu - re Oui...'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The dynamics are 'pp' and 'legg.'.

(il surgit - très courbé -

c'est cela... de la douceur... de la pruden - ce ...

The third system continues the musical score. The vocal line has lyrics: 'c'est cela... de la douceur... de la pruden - ce ...'. The piano accompaniment features a melodic line with some chromaticism. The dynamics are 'legg.'.

lentement. La scène reste vide)

The fourth system consists of piano accompaniment only. It features a rhythmic pattern of eighth notes. The dynamics are 'pp legg.' and 'p'.

animato

The fifth system consists of piano accompaniment only. It features a more active rhythmic pattern. The dynamics are 'legg.', 'p legg.', and 'pp'.

Moderato
(De gauche arrive la Princesse avec Bernier)
LA PRINCESSE

mf
Oui... l'ac_cord est com.

Moderato
mf marc. *dimin.* *pp*

la Pr. - plet et le prince fe - ra tout ce que je vou - drai... Bientôt nous pour

mf

la Pr. - rons être heu - reux!

BERNIER *mf* *cresc.* Oh! si c'é - tait pos.si - ble!.

espr.

B. A près ces jours dou - teux et som - bres pouvoir s'é - va - der

B.

vers la lu-mière du bon-heur, _____ quel ré-ve!..

allarg.

cresc.

mf.

f.

pp.

LA PRINCESSE

(Elle regarde dans le jardin)

Ce-la se-ra, _____ car je le veux! _____

f.

p.

mf.

la Pr.

Très modéré (avec anxiété)

Très modéré *subito*

Tiens... là, dans le jar-

fpp

la Pr.

_din... le prince... cette femme... Oui...c'estel-le...

BERNIER (regardant) *mp.*

On dirait... Lo-let-te!..

f.

p.

la Pr. *mp* Chercher un ali-é sans dou-te...

B. *mp* Qu'est-el-le ve-nue fai-re?..

fp

la Pr. menacer ou se plaindre... Mais je connais le prin-ce... i-ne-ro-rable... po-si-tif...

la Pr. *mf* (ils regardent enco-re) Rassure toi nous n'avons rien à craindre... Ils se quittent!..

cresc.

la Pr. **BERNIER** (*regardant brusquement*) Non... Non... Elle poursuit sa rou-te...

Lolette a regardé vers nous... elle nous a vus...

la Pr. Et le s'éloi_gue... disparaît au détour de l'al_lée (douloureusement)

B. Oh!

rall. son pau_vre vi_sage!..

rall. suivez *mf* *espr.*

Lent LA PRINCESSE

mp En_tre vous, — tou_jours le si_len_ce?..

Lent *mp* Oui... le si_lence hos.

pp *p* *dim.*

ga bassa

B. -ti le et lour d'o_ra_ge... On va... on vient... on est des étran.

pp *p* *dim.* *pp*

B. *rall. espr. molto*
 -gers... Parfois claque u.ne por - te, par - fois tombe u.ne
rall.

LA PRINCESSE *espr.*
dolce Pau - . . vre grand a . mil...
 lar - me...
dolce

B. *(impatient)* *(sombre)*
mf N'en parlons plus, veux-tu?.. Faisons le cri - me ... si . len . ci . eu . se . ment
p

LA PRINCESSE *(de très près, dans les yeux)*
Più lento molto espr.
 Tu
 comme des as - sassins *rit.* *Più lento*

la Pr. *Tempo*
l'ai - mes tou - jours?.. (*f subito - épreûment douloureux*)

B. *f*
Non! je ne l'aime plus! je le.

Tempo

B. *allarg.* (*déchirant*)
sens, je le ju - re! Mais j'ai pi - tié!..

B. *Large et passionné* *doloroso molto*
oui - pi - tié d'el - le!..

Large et passionné
(à 6)

B. *Large*
Large El..le s'é-tait don-née - a - vec tant de fer-veur!..

Tempo (sans lenteur)
mf *doluroso molto*

B. Tou - te la vi - e... Elle es - pè - rait toute la vi - e...

Tempo (sans lenteur)
p espr.

B. Et... tout à coup... voi - ci... c'est l'a - go -

p *mf* *(douloureux)*

Large

B. - nie de notre a - mour, de son bonheur...

Large

Large

B. Elle é - tait sans défen - se, ten - dreet naï - ve!

Large *rall.* *espr.* *mf* *rall.*

Tempo (sans lenteur)
(dans les larmes)

B. *mf* Et c'est af - freux ces yeux tout chauds de lar - mes, ce

Tempo (sans lenteur)
p espr.

B. cœur broyé, cette a - gonié!..

mf

Meno
LA PRINCESSE *(dans les yeux)* **rit.**

mf Pourquoi fais - tu ce que tu fais a - lors?..

Meno **rit.**

mf

Tempo
BERNIER *(ardemment)* **allarg.**

Par ce que je t'ai - me et te veux seule à moi,

Tempo ($\text{♩} = \text{♩}$) **Animato** **Tempo**

allarg. Allegro

B. toute moi!...

allarg. Allegro

f

marc.

allarg.

mf.

Moderato (con fuoco) BERNIER (en proie à la vision ardente et fascinatrice qui le hante et le consume)

Moderato (con fuoco) Tout s'effa - ce soudain

mf.

marcato

B. Quand surgit ton i - ma - ge Oui... tu es

B.

tout pour moi... et la chair... et la vi - e... Tout mon pas-

p *cresc.*

B.

- sé mesquin, tout mon art d'au - trefois,

mf *f* *cresc.*

B.

je les dé - tes - - te et les re -

B.

- ni - e dans l'é - blouis - se - ment qui m'en.

p *cresc.*

allarg. **Large**

B. *traï ne vers toi!*

allarg. **Large**

(à 6)

f *ff appassionato*

doloroso

B. *Mais je souffre à bri.ser ces doux liens de ja - disl..*

mf *espr.* *rit.* *s.* *p* **Tempo**

mf *suivez* *rit.* **Tempo** *rit.* *dim.*

LA PRINCESSE (cajoleuse et troublante)

espr. *p*

Ché - ri, c'est la ran.gon du bonheur qui com.men - ce

Tempo

pp

très expressif

la Pr. Va... je t'aime.rais moins si tu ne

p *espr.*

très expr.

la Pr. souf - frais pas! — mais tu ver - ras un jour — quelle

la Pr. vi - e mer - veil - leu - sel.. Toi et moi... tous les

poco rall.

cresc. *mf* *dimin.*

la Pr. deux, — cher ché - ril.. *dolce espr.*

BERNIER

rit. (tendre) *Tempo* *Tempo* *espr.* *espr.*

Oui... — la vie se - ra

p *pp* *espr.* *Ped.* *espr.*

cédez *aisé*

(doluriso) Ta pitié vatrop

bel - le!.. Mais elle hélas! la pau - vre fil - le!..

espr. *cédez* *aisé*

cresc. *f* *mf*

Ped. *espr.* *Ped.*

(1) ♦ Au théâtre, on passe au signe ♦ page 176, avec l'enchaînement suivant:

Chant

chorebe

Piano (m.d.)

Tempo *aise* allarg.

la Pr. loin, oui trop loin!

B. Tempo Cruel - le! Ah! je t'ai - me, et pourtant parfois j'ai allarg.

aise

(voluptueuse et dominatrice)

rall. Lent *mf* 3

la Pr. Negronde pas!... Viens là....

B. peur de toi

rall. Lent (à 2) *pp*

dimin.

la Pr. tout près de moi... à ter : re!.. Comme un gros chien sus -

pp *pp*

la Pr. -pect toujours prêt à vous mor - dre, qu'il faut d'emp - ter par la ca.

p *dimin.* *pp* *p* *dimin.*

dolce et sensuel (lui tendant la main)

la Pr. - res - se - Viens là... O - bé - is... de - man - de par.

pp *p* *pp*

Il obéit. Il est à terre près d'elle **Più animato** *p espr.*

la Pr. - don! tes paupières bat - tent, tes joues pâlis - sent!.. Je t'ai -

pp *suivrez*

rall. **Andante**

la Pr. - me... tu ver - ras... **Andante**

pp délicatement

P espr.

la Pr. Plus tard nous i - rons... tous les deux... là - bas... dans mon pa -

Pr. *Pr.*
 -ys loïn-tain aux con-fins de l'A-sie Je con-

la Pr. *Pr.*
 -nais un en-droit, près de la steppe in-men-se, Où

la Pr. *Pr.*
 tout n'est que par-fum, enchan-te-ment, lu-

la Pr. *Pr.*
 -mie re! Transpa-ren-ce de l'air... beauté des ho-ri-

rall. Tempo *p*
 rall. Tempo *pp*

la Pr. *languoureux*

- zons... Et puis toutes ces fleurs dont les sen-

la Pr.

- teurs e - ni - vrent l'a - me C'est le pa - ys du

la Pr. *espr.*

ré - veet celui des tendres - ses... Là... notre amour se -

la Pr.

- ra divin: nous é - tonne - rons le mon - de de notre i - vres - se et de

la Pr.

rit. molto **Tempo**

no - tre fo - li - e!... - ril *(ardemment et ventuant)*

BERNIER

rit. molto **Tempo**

Puis - san - ce de ta chair!.. 0

f *mf*

en dehors

B

Dieu... c'est i - nouï... Splen - deur... clar -

B

- té!... je vou - drais te sculp - ter a - vec d'ar -

B

- dents baisers! Donne ta nu - que... sou - lè - ve tes cheveux - Donne toi

p espr.

espr.

B. *f*
 tou - te Puis ce que tu vou - dras... je brise -

B. *allarg.*
 - rai ma vie... et nous nous en fu - irons sans re - gard en ar - *allarg.*

B. *allarg.*
 - rie - re! Soy - ons heureux!... *allarg.*

LA PRINCESSE

pp *mezzo voce* *dolce* *pp*
 la - la - la - la - la - la - la - la - la

B. *Poco meno* *pp*
 Soy - ons heu - reux

la Pr. *3* *3*
 la la la la la la la la la
 B. même dans la dou leur même dans la dé
 8-

la Pr. *espr.*
 la la la la la *mf* Soy ons heureux!
 B. tres se! Soy ons heureux! Qu'ilny ait
 8-

la Pr. *p* *3* *dim.*
 Qu'ilnyait plus que nous moi ettoi...
 B. plus quenous toi et moi
 8- *mf* *espr.* *dim.*

pp *rall.* *ppp* (ils restent enlacés - un silence...)

Ah!

Ah!

pp *rall.* *ppp*

pp *dine.* *ppp*

no busini

On voit la porte du fond s'ouvrir lentement. Ils regardent effarés. Lolette pénètre et referme la porte derrière elle. Le jour baisse peu à peu pendant la scène. Immobilité fixe des personnages au début.

Lent (glacée, immobile)

LOLETTE *pp*

Ne vous allez pas...

Lent

p *pp* *pp*

L. *pp* *pp*

Si vous bougez, je crie... — J'ameute la rue entière...

(Bernier fait un geste)

L. *mf* *mf*

C'est à elle que je m'adresse!.. Tais-toi!..

mf

L. Je veux que nous parlions... on parle - ra!..

L. J'ai longtemps hé - si - té... J'at.tendais au jar.din...
s'assu

L. Je sa.vais que j'al - lais vous trou.ver tous les deux...

L. (soudainement) Vous a.vez peur... vous regar - dez mes mains... Oui...

L. j'ai peut é tre là une ar - me que je ca - che!..
En animant En animant
cresc. mf cresc.

Tempo *rit. p* *(sa figure se contracte)* **Più lento p**

On était bien!.. Jevous déran ge... **Più lento** Ah!.. c'est af.

Tempo *rit.* **pp espr.**

- freux!.. Vous voir ain - si là... tous les deux!..

p

mf Par.lez... *p* Que fe.rez - vous de moi?.. *mf* *court*

mf *p* *mf* *pp* *court*

Lent **BERNIER** *(très ému, d'un seul trait)* **serrez**

Lent Lolet - te, sauve-toi... va-t-en!.. refais-toi un bon.

mp espr. molto *mf* *dim.* *p*

B. *Tempo* (*doloroso*) *rall.* *doloroso molto*

...heur, tu le peux, j'ensuis sûr... Pour le res - te... pardon!...

Tempo *espr. molto* *rall.*

mp *cresc.* *f*

Tempo **LOLETTE** (*glucée*) *Moderato* (*d'une voix lointaine*)

C'est ef. froya hle!.. C'est dans un rêve affreux

B.

Tempo *Moderato*

pp *somb.*

L. *p*

que j'é cou - te ces cho - ses C'est un ar - rêt de

ppp *pp*

L. *p*

mort. qui tom - - be autour de moi!.. Pier - re...

pp

(d'un truit... assez serré, mais distinct)

L. *est-ce toi qui me crie "Va-t-en vi-vre!" a-vec la mê-me voix qui me di-sait ja-dis:*

suivez

L. *Lent (douloureux sanglotant)*
Mon pe-tit... mon pe-tit!

Lent
mp espr. molto
mp cresc.
allarg.

L. *Tempo mf nu peu serré*
subito f
cédez court
Più animato. (Sans presser)
Vi-vre?... et comment veut-on que je vive à présent? De l'argent... oui... je

Tempo
f
suivez
Più animato (Sans presser)
mf rythmé

L. *sais... oui, vous m'en donne-rez!*

mf
marc.

L. *mf*

Mais l'homme que j'ai jamais, dont l'a-mour est ma vi - e...

mf

f marc.

8^a bassa

L. *mf*

Vous l'achetez aussi... oui... votre or me prend tout _

mf

f marc.

Più animato (*ironique*) *mf*

Vous me vou - lez aus - si _____ par des - sus le mar -

Più animato

p stacc.

L. _____ eh bien non ce - la ne se - ra

p

L. pas! Je re - fu - se... tout!.. je re - fu -

L. -se... je res - te... Et c'est vous qui al - lez par -

L. , (criant) Guense!.. Guense!.. **Tempo** *(Elle tend le poing vers la princesse)*

_tir!.. **Stringendo** **Tempo** Par - tez!...

Lent
LA PRINCESSE *(Impossible, à Beruter)*

Lent **Choi.sissez en.tre nous, on nous met en de .**

la Pr. *mf* *rit.*
 - me - re... Cette heure est déci - si - ve, l'un de nous pour toujours — doit vous *rit.*

LOLETTE *Allegro (dans un cri)*
 Pas moi... Pier.re... pas moi!... —
 la Pr. dire a dieu!... *Allegro*

(suppliant)
 L. Ne me ren.voie pas où tu m'as trou.vée... —

L. Pierre! je ne veux pas!.. tun'en as pas le droit!.. —

BERNIER *espr.* *cresc.*

Val... tu peux re - fai - re ta vie... Re - trou - ver

B. un a - mour bien meilleur que le mien, et beaucoup plus heureux!...

LOLETTE *Più moderato*
(subito et sans lenteur)

Ah! tu m'as condamnée!.. je le sens bien — ton

B. *Più moderato*

L. *doluroso* *allarg.*

choix est fait! *Moderato* *allarg.* Eh

All^o moderato
appassionato

L. *f* bien... Va... mauvais cœur, é - pou - se

All^o moderato
mf

L. *f* la... sois heureux a - vec el - le!.. ce ne se - ra ja - mais l'a -

rall. (d'un trait, très expressif et)
mf

rall.

*Ped. **

tendrement douloureux) poco rall. revenez a Tempo espr. Tempo

L. *mf* - mour de ta Lou - lou ta pe - ti - te Loulou ton

poco rall. revenez a Tempo Tempo

p espr. molto avec la voix p douce

espr.

L. *mf* pau - vre va - nu - pieds... Je t'ai eu... j'ai

mf

L. *allarg.* *très expr. et rubato*

eu ta jeunes - - se - - Je t'ai don-

allarg. *trsc.* *f rubato*

L. - né mes plus bon - nes an - né - - es Et je t'au - rais don.

L. *allarg.* *Tempo*

né - - tou - te ma - vi - - e!

allarg. *Tempo* *sf* *mf* *trsc.*

Agitato *(Vivement et douloureux)*

L. *Agitato* Ah! Pier - requ'as - tu fait?

f véhément

anim.
(lui prenant le bras)

allarg.

L. **BERNIER (lui)** Ah! Pierre... il a pi-tié!

J'ai le cœur déchi-ré...

anim. *allarg.*

espr.

Mod^{to} molto
(hâletante, et dans un seul mouvement)

L. Vous n'allez pas me le prendre... Oh! vous ne savez pas... ne plus le voir... l'aimer...

Mod^{to} molto

suivez

L. et quand je rentre-rais le soir à la mai-son... n'y trouver que l'affreux si-

L. - len - ce!.. Ne faites pas ce - la... ayez pitié de moi... Je ne mena-ce

L. *mf* *p*

plus... à genoux... je suis là... Ayez pi-tié!... Viens... Pier-re,

L. *rall. dim.* *p* *pp*

al-lons nous en... Pi-tié pour ta Loulou... pi-tié... pi-tié...

LA PRINCESSE (*enrue malgré elle*)

Lent *pp*

Je ne veux pas causer u-ne tel-le pei-ne, Monsieur Bernier.

LOLETTE *rall.* *Animé et serré (sévèrement)* *p* *pp*

Tu vois, Pier-re, el-le mé-me le vous é-tes li-brel

Bernier fait à la Princesse un léger signe négatif qui n'échappe pas à Lolotte.

L. *Mod^{to}* (hâletante, elle l'en- traîne par le bras.) dit!..C'était un mauvais rêve..Viens...cest fi..ni...retrons... Viens!.. Viens!..

Mod^{to} *p* contenu d'abord *p*

L. *Mod^{to}* (*cri*) (*Elle se redresse*) *allarg.* Ah!! — j'étais vu... tais toi! J'ai vu le si gnel

Mod^{to} *p* *ff* *fp* *f*

L. *Tempo* *stringendo* *Tempo* J'étais là... suplian - te...

ff *fp*

L. *largement.* *Tempo* Ils sont i - nex - o - ra - - bles! *Tempo* *stringendo*

f *ff*

Tempo

L. *(cresc.) sf*
 BERNIER Je t'ai vu... Je te hais... Je vous hais!!
(essayant de la retenuir)

Loulou!...

Tempo
sf

All^o non troppo
(avec rage)

L. Non... je ré -

B.

stringendo
sf furioso

All^o non troppo *(contenu d'abord)*

L. - sis - te... je ré - sis - te - rail!..

(Elle se redresse et les hure encore...)

cresc. poco a poco

Animez

f

f strident

cresc. *f marc.* *sf*
Ped.

Tout à coup, elle s'arrête net. Elle reste ainsi quelques secondes, puis elle a une espèce de geste très simple, d'un découragement infini.

allarg. *marc. sf* *sf* *sf* *long*

Très lent (à 2)
LOLETTE (accablée)

Et puis... non... non... te - nez... j'ai com-
Très lent (à 2)
P espr.

L. - pris... c'est fi - ni! Je con - sens à la chose affreu -

L. - se... Pourquoi lutter en cor? Je vais vous dé - li -

Moderato *(Elle ou en chancelant à la table, prend une feuille de papier et écrit)*

L. *-vrer -*

Moderato espr.

mp cresc. f p

Lent et douloureux *(parlé) (épuisée par la souffrance et se rutilissant en écrivant)*

L. *'Mon-sieur... je demande... le di-*

Lent et douloureux

pp très expressif

(sa voix est entrecoupée de sanglots)

L. *- vor - ce... contre mon ma - ri... MonsieurBernier...*

espr. p

L. *Veillez consi.dé - rer... ma deman - de...*

pp

Bernier et la Princesse se regardent fixement. On di-
rait qu'ils cherchent à se donner une force mutuelle
pendant que Lolette a écrit, la face rouge.

très expressif et pleurant

L. *mf* *mf* *f*

comme défini.ti.ve..." C'est fini — entre

Large

cresc. *mf* *f*

L. *mf* *f*

nous, — Pier.re... c'est ton — dé - sir... adieu!..

dim. *p* *dim.*

espr.

(Bernier fait un pas vers elle)

L. *mp* *p* *pp* *espr.*

(Lolette l'éloignant d'un grand geste)

Ah!.. non... je ne veux plus... qu'on m'e-lai-se... Si len - ce!..

L. *p* *dim.* *pp*

Je ne veux plus en.tendre un pas derrière moi... plus rien... plus rien... ne plus vous

espr. molto

L. voir...c'est fini...
BERNIER *(très ému et se contenant à peine)*
 Mais... Lolet-te... Où vas-tu?..

p espr. *dim.*

L. *(dans l'abandon de tout. Douloureusement)*
 Bah! qu'im - por - te, à pré - sent!...

pp *pp*

Elle sort lentement. La porte retombe. Bernier regarde la Princesse douloureusement
Large
contenu et profond
mp sost. *mf*

Le Rideau tombe lentement **Tempo**
poco rit.
mf *dim.* *pp* *mf* *pp* *mf* *p*

no bassu

pp *pp* *pp* *ppp*

Fin du 3^e Acte

ACTE IV

La maison de santé.

'Vivre!..'

Le décor représente la chambre de Lolette à la maison de santé. Au dehors beau soleil de printemps. Au lever du rideau Lolette est dans son lit et dort, très pâle. Nini et Emma sont près de la table, avec l'Infirmière, la regardant dormir.

Mod^{to} molto

PIANO *pp*

p espr.

mp très expressif

espr.

RIDEAU

rall
dimin

NINI (*regardant Lolette*)
El.le dort en.co.re?..

EMMA
Elle va mieux?

L'INFIRMIÈRE
Meno Oui... parlez doucement... Oui... bien

N.
(distinct) Trois semai.nes dé.jà, de.puis cette fo.li.e...

l'Inf.
mieux... la blessure est fer.mée...

Flaf.
p Oui... troi.se.mai.nes... Ah! quand on nous

(elle s'approche doucement de Lolette) *p espr.*

Tempo 1^o

l'inf. l'a amenée — meur - trie, mourante, j'ai eu bien peur!... La

EMMA *mf* Mainte-nant c'est fi-

l'inf. bal - le a - vait pas - sé si près du cœur!..

p *espr.*

NINI (*avec un espoir joyeux*) *mf* Elle est sauvée?..

F. - ni? —

Oui, le docteur dit qu'elle pour - ra bientôt partir.

dol. *espr.*

N. *mf*
C'est en sortant de chez la Princesse qu'elle a voulu mourir! *espr.*

E. *f*
Quel horrible cou-

N. *mf*
Ce n'est pas moi qui voudrais mourir pour un homme...

E. *f*
-ra - gel.. Ni moi! Pas un n'en vaut la

N. *f*
as - su - rément!..

E. *f*
pei - ne Elle est en - cor bien pâ - le!..

(regardant Laëtte)

p dol.

LOLETTE

Assez lent (qui a ouvert les yeux) *p dol. molto*

p dol.
 N. Ah! c'est
 Et le s'éveil - le...
pp *pp* *p espr.* *dol*

L. vous... mes pe.ti.tes a - mi - es... Je sommeil...
p espr.

L. ...lais... — mer.ci d'ê.tre ve - nu - es...
p espr.

All^{to} non troppo NINI (prenant un bouquet de violettes à sa ceinture, gentiment)

EMMA On s'est of - fert pour toi quel.ques - vi.o - let - tes...
 On n'est pas
mf *legg.* *p*

LOLETTE *poco meno* (*prenant le bouquet*) *(le respirant)* *espr.* *cédez*

Mer - ci... — comme les sont jo -

ri - che!.. *poco meno* *cédez*

p **Tempo**

- li - es

NINI *mp* Il n'en faut

mp Mais tout est jo - li dans la vi - e!..

Tempo

p pas - de man - der trop!..

mf *p* *rit.* *dim.*

LOLETTE (*tristement*)

Meno Parfois, on ne peut plus vou - loir — *rall.*

Meno *pp* *mf espr.* *p*

Allegretto
NINI (*gentiment*)

Musical score for NINI. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The tempo is **Allegretto**. The lyrics are: "Moi, je fais la ni-que aux sou-".

Musical score for EMMA. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The tempo is **Allegro**. The lyrics are: "cis EMMA A la pei-ne, je dis: va-t-en!".

Musical score for LOLETTE. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The tempo is **All^{to} mod^{to}** (*tendrement*). The lyrics are: "La vie est bel-le, quand on le veut Elle a tou-jours".

Musical score for LOLETTE. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass and treble clefs. The tempo is **T^o meno** (*triste et expr.*). The lyrics are: "Mais il faut sa-voir quelques sou-ri-res qu'on peut cueillir!..".

poco rall. *dol.* **Tempo**

L. — les cueil - lir...

N. *affectionnement*
Guérisbienvi - te..

EMMA *affectionnement*
Adieu Lolet - te...

poco rall. **Tempo (calme)**

p *pp* *pp*

Tempo I^o *dol. espr.*

L. A - dieu — mes a - mi - es!..

E. *p*
Nous reviendrons!..

Tempo I^o

pp *p espr.* *p*

(Elles se hâtent. Nini et Emma s'éloignent lentement)

Meno

p espr. *mf* *p*

(Nini et Emma sur le seuil de la porte et s'éloignant)

NINI

EMMA

La vie est bel - le Quand on le vent!

La vie est bel - le Quand on le vent!

rall. Tempo

p dolce *pp dolce*

LOLETTE

rall. Tempo poco meno

(seule) *p*

Cœurs lé-

N. Elle a toujours quelques sou-ri-res qu'on peut cueillir!

E. Elle a toujours quelques sou-ri-res qu'on peut cueillir!

rall. Tempo poco meno

dim. *pp* *p espr.*

L. animez un peu revenez au Mouvt

-gers, â-mes fol - les, tour-nant au moin-dre vent — Hé -

animez un peu revenez au Mouvt

mf

Tempo

L. *las! pauvre Lo - let - te, Que n'es-tu comme el - les!..*

Tempo *mf*

en dehors *très expressif*

L'INFIRMIÈRE **Mod^{to} molto** *(L'infirmière, qui est rentrée)*

E - tes-vous mieux?.. souffrez

Mod^{to} molto

LOLETTE

Beaucoup moins... et le bon - heur dans cet - te vi - e, ce n'est

vous?

suives

rit **Tempo**

L. *pas d'être heureux... mais de ne pas souffrir!..*

rit. **Tempo** *p* *pp* *Quel -*

(surprise et émue)

L. *mf* 3
 Qui donc? La Prin.
 qu'un demande à vous parler. Ma.da - me de Chabran
pp

(l'infirmière sort. Lolette prend un miroir)

Assez lent

L. *p*
 ...cesse... Ah!...qu'elle entre... *Assez lent* Que je suis laide et pâ - le!.. les traits tirés...
p

espr.

En temps, puis la Princesse
 arrive par la chambre, dou-

les yeux trop grands! A fai.re peur... l'au - vre ri.va - le!
pp espr.

ement. Elle porte dans ses bras une grande gerbe de fleurs, des lilas, des roses. Bernier l'accompagne et reste, respectueux et discret, sur le seuil. Lolette ne le voit pas. Il suit avec émotion le dialogue entre les deux femmes sans oser se montrer.

rit.
mf dim. *p*

LA PRINCESSE (*Finis*)

Lent
mp
 Par don!.. Depuis ce jour af freux dont je suis res pon sa ble,

Lent
p

espr. viv.
 je vous revoissortant pour aller vous tu er, et j'attends de pou voir vous parler....

p

LOLETTE (*doucement et lointain, regardant les fleurs que la Princesse dépose*)
a Tempo 1^o
p
 rall. Les bel les fleurs... mer ci...
mf
 vous demander pardon... **a Tempo 1^o**

pp

L.
 c'est comme à u ne mor te...
Pr.
 De ..
p dol.
mp espr. molto

la Pr. *(résolue)*
 vant un tel désas - tre, je dois m'ef - fa - cer! — C'est moi qui dois por -

la Pr. *f* *aise*
 - ter votre souffran - ce Le sacrifice est dur, mais il est dé - ci - dé.

la Pr. *mf* *allarg.*
 Oui... Pierre et moi nous sommes ré - so - lus, Devant vous, tout doit s'in - cli -

pp *p* *allarg.*

LOLETTE (lointaine) *dol.*
 Je sais... je sais... Mainte.nant tout le monde est.

la Pr. *pp* *p dol.*
 - ner!..

L. *p dol.*
 gé-né-reux pour moi... Per-son-ne n'est méchant... On veut...

L. *rit.*
 on veut des cho-ses... Puis vient un jour qui empor-te tout!..

(à volonté)
LA PRINCESSE *espr. sans presser*

p
 Merci de votre accueil... de vos pa-ro-les dou-ces... sim-ples, sans haï-ne...
suitez
ppp dol.

la Pr. *mf* *mf* *f*
 Je promets être for-te... de résister... à moi-mê-me... à la vi-e!..

LOLETTE (lui retournant la main au passage)

dolce

p
 Que vos mains sont jo - li - es Di - re que je les touche à pré - sent sans frisson... —

L. Et je n'éprou - ve rien... c'est vous qui ê - tes là, comme une indiffé - ren - te!.. vous!..

serrez
dans un afflux de haine vite reprise

L. LA PRINCESSE (*longement et involont d'un geste discret Bernier à aranoer*) Mon bon - heur... il n'est

J e vous rends le bon - heur an - ci en!

Assez lent *doloroso*
mf

L. plus pos - si - - ble!.. Pier - rel..

BERNIER

Bernier s'est avancé peu à peu Lolette l'a perçue et tressaille. *La Princesse se retire à son tour sur un signe discret de Bernier*

Lo - let - tel..

long

Lent

(più dell')

Lent (1^o Tempo)

p

3

Lollette, écoute-moi...

B.

Tu es forte à pré-sent... tu es presque gué-ri - e... Tu peux

p

LOLETTE (*ferme les yeux en frissonnant*)

doloroso

pp

Je m'apprête à souffrir!...

B.

donc tout en ten-dre... Qui'as-tu? -

Più animato (à 2)

f

cédez

BERNIER

And^{no} (sans lenteur)
très accentué et avec douleur une compassion

mf

Ne laissons pas s'étendre une ombre entre nos cœurs

rit.

allarg. rit.

And^{no} (sans lenteur)

Tempo

mf

Lo let te, j'ai pour toi des pitié in - fi - ni - es!

rit.

Tempo

mf

p

espr.

rit.

mf

Tempo

tendre

Je voudrais que tu sois heureuse, mon a - mi - e, Que ta bouche sou - ri - e,

Tempo

p dol

cresc.

mf

et que tes tristes yeux ne soient plus angois - sés, ma Lolet - tel..

espr. molto

rit.

cresc.

p

dim.

plus véhément
mf.
 Pour te re - faire u - ne part de bon - heur

p. *plus véhément*

cresc. *mf.*
 Je consens au plus grand, au plus dur sacri - fi - ce:

p. *cresc.* *mf.* *cresc.*

tres véhément et assez large
Assez large
 Oui...je bri - se pour toi l'a - ve - nir mer - veil - leux...
Assez large *allarg.*

mf. *f.* *mf.* *dim.*

LOLETTE *rit.* *Lent* (*douloureuse*)
 Ah! cha - cu - ne de tes pa -

très expressif *mf.*

Tu res - te - ras ma fem - me!..

rit. *Lent* *pp* *expressif*

p *sost.* *mf.*

mf *cresc.* *rall.* *f* **a Tempo animato**

L. *impatient et amer*
 _ro les tout bas me erie que tu ne m'aimes plus!

B. Mais qu'impor.te l'a.

mp *cresc.* *f* *suivez*

Plus animé *(ricement)* *mp* *cresc.* *doloroso* **All^o molto**

L. L'amour? mais c'est tout, c'est tout... et ce-la... c'est le plus ter-ri-ble!..

B. -mour!..

mf *p* *suivez* **All^o molto** **poco allarg**

All^o agitato *(dans un uceu désespéré)* *f*

B. Oui... je sais... c'est cru..

All^o agitato *fp*

fp *fp* *fp*

B. -el... cest i-ni-que... Mais-que veux-tu pour tant...

très expressif
(chaud et très douloureux)

B. *mf*
Si ce n'est pas pos - si - ble!.. Je voudrais bien t'aimer

mf
p *très en dehors*

B. comme au tre - fois, Loulou... Com - me toi tu

B. *f*
m'ai - mes en - co - rel..

p *cresc.* *f* *p* *cresc.*

B. *mf*
Mais si je ne peux pas!.. Il faut se ré - si - gner...

mf

B. Et, crois-tu donc enfin que je ne souffre pas!..

retenez et véhément *appassionato doloroso*
espr. molto

B. C'est une chose horrible que de voir dans son cœur mou-
 retenez et véhément

B. -rir son a-mour son a-mour d'au-tre-fois!..

B. *p subito (très ému)*
 On di-rait un en-fant qu'on voudrait se cou-rir et qui suc-com-be-rait peu à

B. *nes - se |* *allarg.* *ritard. molto*

mf rubato *f* *f* *cresc.* *ff molto*

B. *Tempo sans lenteur* *(puis)* *mp*

Tempo sans lenteur *pp doler*

Prends - ce que je te don - ne sans vouloir da - van -

B. *- ta - gel Je fe - rai mon de - voir... Nous parti - rons bientôt... nous i -*

B. *cédez* *Tempo*

- ronstous les deux, tres loin, - près de la mer en so. leillé - e Tu gué. ri. ras plus

suivez

rall. *espr.* **Più lento (à 3)**

vi - te... Tu restes ma fem - me et mon a - mi - e...

rall. **Più lento (à 3)**

dim. *p en dehors* *mf*

mf *f* *p* *long*

(tu scrutant en dehors prèche sur elle) *(il la regarde... Elle u le visage de juit et ventrèssé sur l'oreiller)*

Tu le veux dis?

Lent LOLETTE *(d'une voix faible et luttative, presque dit)*

Lent (Mouvt du début de l'acte) Je nesais pas... j'ai besoin d'être

pp

seu - le ... de penser... laisse moi... Dans une heu - re, re -

L. *viens...*
BERNIER (*avec douceur*) *espr. pp*
 C'est ce...la... réflé-chis doucement et re - po - se...

L. *rall.* *Più lento* (*resistive*) *p*
 Tu as dit les paro - les qu'on n'ose jamais

B. (*avec véhémence*) *doloroso*
 Dis - tu ne m'en veux pas?..

rall. *Più lento*
mf espr. *mf* *pp*

L. *bien distinct*
 di - re: tu es franc... C'est pas toi qui es ter - ri - ble, Pier - re,

rall. molto doloroso *Moderato*

L. *c'est l'A - mour!* *(vehément et désespéré)*

BERNIER *Ah! mourir a vingt*

rall. molto *Eu aimant* *Moderato*

dim. *p* *f mf*

allarg. rité *3*

B. *ans a. lors qu'on ne sait rien a. lors qu'on ne sait*

allarg.

f *f mf* *cresc.*

(il sort)

B. *pas!...* *allarg.* *Largo (à 3)*

fagittato *cresc.* *f*

f

cédez

Tempo cédez Tempo rit. rall.

mf *dim.* *p*

espr. *espr.*

LOLETTE

Modto molto (*accablée*) *doloroso*

Modto molto Hé.las! voi.là ce qu'il ressent pour

dim. *pp très expressif*

L. moi la pitié, la pitié seulement! Il souffre enco - re... mais,

mf espr.

L. cest en vain qu'il lut - tel.. Sonde voir?.. sonde - voir que m'impor - te!..

rall. poco

suivez

p *mf espr.* *dim.* *p*

L. *mp* Je vi-vais de son seul amour, et son a. *mf*

L. *f* *allarg.* *aise* retenez *f* *allarg.* retenez *f* n'ai-jepas su mourir... *mf* *p*

L. *p* *(dans les larmes)* Mon a-mour... *molto rit.* *p* mon pauvre a-mour!.. *Tempo più lento* *mf* *(elle réca.douloureusement)*

p espr. *pp* *très expressif*

(Un rayon de soleil inonde la chambre)
All^o non troppo

dimin. *p* *pp* *f* *5* *Ped.*

(dans la révolte de son être)

L. *mf*

Pourtant le ciel est beau... le printemps parfu - mé...

f *p*

L. *mf*

Les feuilles et les fleurs trem - blent dans la lu -

cresc. *f* *p*

L. *mf*

- mié - - re!.. Par - tout la vie s'é - pa - nou -

f *p* *cresc.* *fp*

L. *mf*

- it!.. Ah! vivre en co - re!.. La vi - el.. non,

p *cresc.*

L. non, je ne veux plus mou - rir! Je veux de

f en dehors

L. l'air du so - leil!

f (elle sourit)

p *cresc.*

L. Je veux me le - ver, vi - te... res. pi -

f (l'infirmière parait)

p

L. - rer... ne plus res - ter i - ci!..

f Elle s'est levée en chancelant comme

cresc. *mf*

grisée par un afflux de vie. L'infirmière l'aide hâtivement à se rétir.

La porte s'ouvre. Roucard paraît sur le seuil.

LOLETTE (*l'aperçoit*)

Jean!...

ROUCHARD

Louise!

(Elle hésite un instant, puis s'élançe vers lui)

allarg.

Il la reçoit dans ses bras, où elle se blottit en sanglotant. Puis il la conduit, en la soutenant, jusqu'au fauteuil où elle retombe évanouie... L'infirmière les regarde et sort lorsque Lolette est assise.

Largement

ROUCHARD

All^o mod^{to} *très expressif*

Musical score for Rouchard. The system includes a bass line and a grand staff (treble and bass clefs). The bass line has a dynamic marking of *mf*. The grand staff has a dynamic marking of *f*. The lyrics are: Pau - vre malheure - se!..

LOLETTE (dans un appel de détresse)

Musical score for Lolette. The system includes a treble line and a grand staff. The treble line has a dynamic marking of *f*. The grand staff has a dynamic marking of *p*. The lyrics are: Ah!.. les mi - sé - rables!.. Si tu sa - vais

Musical score for Lolette (continued). The system includes a treble line and a grand staff. The treble line has a dynamic marking of *cresc.* and the grand staff has a dynamic marking of *cresc.*. The lyrics are: ce qu'ils m'ont fait!... ah! Jean, j'au - rais vou - lu mou -

Musical score for Rouchard (continued). The system includes a treble line and a grand staff. The treble line has a dynamic marking of *mf*. The grand staff has a dynamic marking of *p*. The lyrics are: -rir!
ROUCHARD
Eh là!.. plus de sot - ti - ses!..

Rd.

Il n'en faut plus il n'en faut plus! — al.lez... al.lez... —

Rd.

moi je t'emme - nel.. je t'emme - ne...
rall. diminu. espr. rall.

(Lolotte le regarde, stupéfait.)

Rd.

a Tempo p *legg.* *espr.*
Oui... chez moi... à l'abri, tu i.ras, tu viendras, tu
a Tempo
p legg.
sans Ped.

Rd.

pourrastouttenter, — Mais — tu an - ras un pigeonnier.

espr. *mf*

Rd. — pour y re - prendre ha - lei - ne Et — tu re - trouve -

p *mf* *espr.*

Rd. - ras, — pas le bon - heur, biensûr. — mais un vieux cœur sincè -

Rd. - re qui se con - sa - cre - ra à toi

crusc. *mf* *f*

LOLETTE *allarg.* *a Tempo* *f* *mf* *f* *mf*

(dans un élan, creusant des yeux tout l'avenir, le présent, le passé)

Rd. Oui... sauve moi!.. em - por - te

— comme au - tre - fois! *a Tempo*

suivez f tenuto

L. *Tempo*
 moi... tu es bon!... sauve moi!...
 R^d *mf*
 Eh oui! — ma chère
Tempo
cresc. *sf p*

R^d
 gos - se! T'a.vais je as .sez prédit tes tour.ments_ et tes pei - nes?..
p *pp legg.* *p* *pp legg.*

R^d *espr.*
 Bernier_ n'était pas fait pour toi... Des é - tres comme
p *pp legg.*

R^d *très distinct* *dol.*
 toi sont des é - tres tout nus... pau - vres, nus_ dans la vi - e...
suivez *p* *pp legg.*

espr. molto *pp* *Tempo* *p* *Tempo*

Rd. a.vec de belles â - mes!.. On n'a pas pitié d'eux... on les bles - se,
suivez *Tempo* *p* *suivez*

rit. p *Animez* *joyeux* *f*

Rd. on les bri - se... Mais c'est fi - ni tout cà...
rit. *Animez* *mf* *rubato* *mf*

Allegro *Allegro* *rall.*

Rd. N'y pensons plus pe - ti - tel..
mf *p* *mf* *mf* *mf*

Più lento *espr. molto* *dimin.* *rall.* *rall.*

Rd. Viens! viens re - trou - ver ton lo - gis de gar -
Più lento *rall.* *suivez*

Lent et expressif

Rd. *p* *espr.*

- gon le mê - - me, a vec la cloche au cri rouillé et le bal.

Lent et expressif

p dolce e espr. *espr.*

Rd. *mf* *espr. molto* *espr.*

- con aux ca - pu - ci - nes! Ce ne se - ra pas gai d'a bord, non... cédez

espr. molto *espr.*

Rd. **Tempo** *p* *espr.*

Mais le feu reprend mieux où res - te de la cen - dre!..

Tempo

dolce e espr. p *espr.*

Rd. *cresc.* *mf* *cresc.*

Puis la fil - le gué - ri - e, elle i - ra à son gré,

cresc. *mf* *cresc.*

f **largement** *allarg.* *sfz.*

— **Très largement** Si el le veut res - ter la place est gran - *allarg.* *sfz.* *suivez*

f *en dehors*

Più animato
LOLETTE (même jeu)

Oui... c'est ça... de suite... tu es bon, toi emporte...emporte

- de...
Più animato

crsc.

L. moi...

Rd. *f* Tout de sui - te, en ef - fet, j'en lè - ve... voilà! cédez un peu

legg. *f*

All^o mod^o *legg.* *mp*

Rd. **All^o mod^o** Du cô - té du jar - din la voi - ture est pré - te...

legg.

Rd.

lui_ Bernier revien_dra parlà... — Viens_ Lolet - te...

cresc.

Rd.

Viens!..

mf cresc.

Rd.

allarg. *Largement* *(avec une grande émotion)* *ff*

Bernier, je t'en dé.li - vre!

Rd.

Je reprends le far - deau qu'en rou - te tu lais - sas tomber,

allarg. **Larg.**

Et jusqu'au-bout, moi, — je le por - te - rail —

allarg. **Larg.**

f *f* *ff*

en dehors

FIN

